

Bauknecht

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



Návod k použití

Návod na použitie

Instruțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации


BEDIENUNGSANLEITUNG	4
INSTRUCTIONS FOR USE	15
MODE D'EMPLOI	26
GEBRUIKSAANWIJZING	37
ISTRUZIONI PER L'USO	48
NÁVOD K POUŽITÍ	59
NÁVOD NA POUŽITIE	70
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	81


BEDIENUNGSANLEITUNG

	Seite
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ	5
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	6
VOR DER BENUTZUNG DER WÄRMESCHUBLADE	8
EINBAU DES GERÄTES	9
ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ	11
PFLEGE UND WARTUNG	13
ERST EINMAL SELBST PRÜFEN	14
KUNDENDIENST	14

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgung der Verpackung

- Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wieder verwertbar und trägt das Recycling-Symbol .
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es auf die von den verantwortlichen Stellen festgelegte Weise.

Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsmüll ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte WEEE entsorgt werden muss.

Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei dem Fachhandel erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Entsorgung gebrauchter Geräte

- Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potenziell schädliche Auswirkungen für die Umwelt und die Gesundheit der Mitmenschen zu vermeiden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

IHRE SICHERHEIT UND DIE ANDERER PERSONEN

Dieses Handbuch und das Gerät selbst sind mit wichtigen Sicherheitsinformationen versehen, die Sie lesen und jederzeit beachten sollten.



Dies ist ein Gefahrensymbol und warnt vor dem potentiellen Risiko für die Benutzer und andere Personen.

Alle Sicherheitshinweise werden von dem Gefahrensymbol und folgenden Worten begleitet:



GEFAHR!

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.

Alle Sicherheitsmeldungen enthalten einen Hinweis auf die Art der potenziellen Gefahr, einen Hinweis zur Verringerung des Verletzungsrisikos und einen Hinweis auf die möglichen Konsequenzen, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

- Vor und während der Durchführung von Installationsarbeiten muss dieses Gerät von der Stromversorgung getrennt sein.
- Installation und Wartung müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Die Wärmeschublade darf ohne Aufsicht weder von Kindern noch von Personen benutzt werden, die hierzu nicht in der Lage sind.
- Kinder sollten sorgsam beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können, da sie versehentlich die Einschalttaste drücken und dadurch die Wärmeschublade einschalten könnten: Verbrennungsrisiko.
- Die erreichbaren Teile der Wärmeschublade können während des Betriebs recht heiß werden; halten Sie daher Kinder vom Gerät fern.
- Verwenden Sie zum Reinigen der SCHEIBEN keine Scheuermittel und keine kratzenden Materialien, damit das Glas nicht zerkratzt wird.
- Die Wärmeschublade ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt zum Erwärmen von Geschirr und Speisen bestimmt. Jeder andere Gebrauch ist untersagt. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs oder fehlerhafte Einstellung der Bedienelemente.
- Eventuelle Reparaturen oder Wartungseingriffe dürfen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal vorgenommen werden.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten Schrauben fest mit dem Einbauschrank verschraubt werden.
- Setzen Sie die Wärmeschublade keinen Witterungseinflüssen aus.
- Setzen Sie sich nicht auf die offene Wärmeschublade und lehnen Sie sich nicht daran, da dies die Teleskopführungen beschädigt.
- Die Wärmeschublade darf mit maximal 25 kg beladen werden.
- Decken Sie den Boden der Wärmeschublade nicht mit Aluminiumfolie oder anderen Materialien ab.
- Gießen Sie niemals direkt Wasser in die Wärmeschublade.
- Ziehen Sie das Geschirr nicht über den Boden der Wärmeschublade, da dies zu Kratzern führen kann.

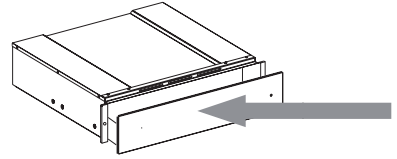
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn durch starke Stöße (heruntergefallene Gegenstände usw.) die Glaskeramik gesprungen ist oder Risse bekommen hat: verständigen Sie sofort den Kundendienst.
- Im Gerät verbleibendes Kondenswasser könnte die Wärmeschublade und die angrenzenden Schränke beschädigen. Wir empfehlen:
 - feuchte Stellen nach Abkühlung der Wärmeschublade abzutrocknen.
- Berühren Sie die Wärmeschublade nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie diese nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Ziehen Sie nicht am Gerät oder am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie Kinder von diesem Produkt und dem Verpackungsmaterial fern, so dass sie nicht damit spielen können, falls sie unbeaufsichtigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel anderer, in der Nähe der Wärmeschublade verwendeter Geräte, keine heißen Teile berühren.
- In der Wärmeschublade dürfen keine brennbaren Gegenstände oder solche aus Kunststoff gelagert werden. Diese Gegenstände können schmelzen oder in Brand geraten, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Nehmen Sie das Geschirr immer mit geeigneten Handschuhen heraus.
- Führen Sie keinesfalls Gegenstände (wie Schraubendreher, spitze Gegenstände, Papier usw.) durch die Öffnungen des Heizelements und die Lüfterschutzgitter ein.
- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.

VOR DER BENUTZUNG DER WÄRMESCHUBLADE

Drücken Sie zum Öffnen und Schließen der Schublade wie in der Abbildung gezeigt auf die Mitte der Blende.

Reinigen Sie für die erste Benutzung das Gerät wie folgt:

- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese anschließend ab.
 - Wärmen Sie die leere Schublade mindestens zwei Stunden vor: drehen Sie dazu den Temperaturregler auf die höchste Stufe, um alle eventuellen Rückstände von Fett oder Öl oder Harzen aus dem Herstellungsprozess zu entfernen, die ansonsten beim Erwärmen des Geschirrs für unangenehme Gerüche sorgen könnten. Sorgen Sie für eine gute Raumbelüftung.
 - Danach ist das Gerät bereit für den ersten Gebrauch.
-
- Entfernen Sie bitte vor der Benutzung:
 - Aufkleber an der Vorderseite und der Tür der Wärmeschublade, mit Ausnahme der Datenplakette;
 - Halten Sie Kinder von diesem Produkt und dem Verpackungsmaterial fern, so dass sie nicht damit spielen können, falls sie unbeaufsichtigt sind;
 - alle Aufkleber von Zubehör, falls vorhanden.



EINBAU DES GERÄTES

Sicherheitsanweisungen

WICHTIG: Die Schublade muss sofort am Küchenmöbel anhand der nachstehend beschriebenen Anweisungen montiert werden. Das angeschlossene Gerät kann nicht installiert werden, bevor nicht die Schublade am Schrank fixiert ist.

Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert und installiert werden, die garantieren, dass die Einbaubedingungen einen sicheren Betrieb garantieren.

Befestigen Sie die Schublade wie in der Abbildung gezeigt.

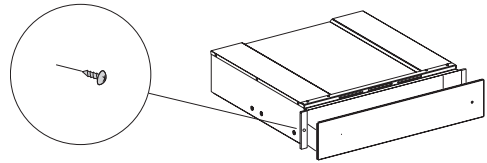
Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz sicher, dass die auf der Datenplakette angegebenen Daten mit denen der Netzversorgung übereinstimmen, da im anderen Fall das Gerät Schaden nehmen kann.

Stellen Sie sicher, dass nach der Montage des Geräts der Anschluss an die Netzversorgung leicht zugänglich ist.

Die Wärmeschublade darf nur zusammen mit anderen Geräten eingebaut werden, die ein max. Gewicht von 60 kg und ein angemessenes Belüftungssystem für die Kühlung haben.

Befolgen Sie für die Installation des mit der Wärmeschublade kombinierten Geräts die Anweisungen, die Sie im entsprechenden Benutzer- und Installationshandbuch finden.

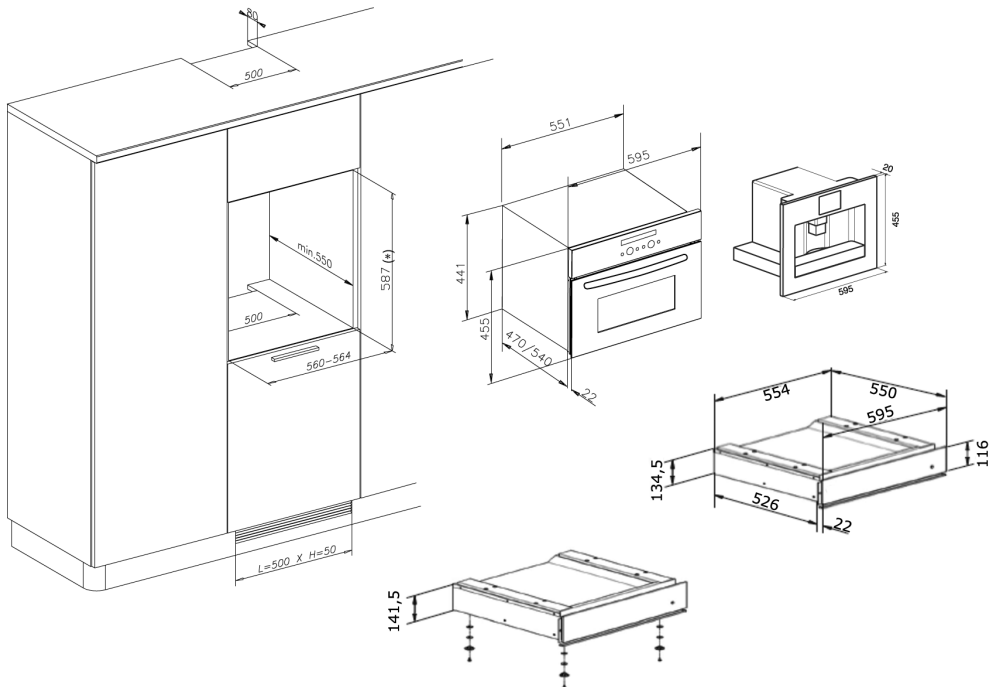
Wichtig: Über der Wärmeschublade können eine Kaffeemaschine oder ein Kombibackofen mit Mikrowelle des gleichen Herstellers montiert werden, wie in den Abmessungen auf der folgenden Seite gezeigt wird. Hinsichtlich der Montage der Kaffeemaschine bzw. des Kombibackofens mit Mikrowelle beachten Sie bitte die entsprechenden Anleitungen sorgfältig, die in den mitgelieferten Gebrauchsanweisungen gegeben werden.



Einbaumaße

Die Einbaumaße erhält man aus der Summe der Größe der Wärmeschublade und des Größe des damit kombinierten Geräts.

Alle Maße werden in Millimetern angegeben.



(*) Bei einer Schrankhöhe von 595 muss die Wärmeschublade mit den 4 Füßen und jeweils 1 mm Unterlegscheiben werden (in der Verpackung enthalten) im unteren Teil installiert werden.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Lassen Sie den elektrischen Anschluss des Gerätes von einer Fachkraft ausführen.

WARNUNG

Prüfen Sie vor dem Netzanschluss der Wärmeschublade, dass das Netzkabel der Wärmeschublade korrekt verlegt ist und NICHT unter oder hinter dem Gerät oder dem eventuell damit kombinierten Gerät eingeklemmt wurde.

WARNUNG

Das Stromkabel darf nur durch den Kundendienst oder durch einen qualifizierten Techniker durch ein Kabel mit identischen Dimensionen und Eigenschaften wie das Originalkabel ersetzt werden (H05RR-F 3x0.75 mm² oder höher).

Bitte stellen Sie vor dem elektrischen Anschluss des Geräts sicher, dass die Daten der Netzversorgung mit den Daten auf der Datenplakette übereinstimmen.

Wenn Sie Zweifel haben, fragen Sie einen qualifizierten Elektriker. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker, der mit den lokalen Vorschriften und den vom örtlichen Elektrizitätswerk heraus gegebenen zusätzlichen Vorschriften gut auskennt und der garantiert, dass er seine Arbeiten in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften ausführt. Wichtig: Stellen Sie sicher, dass das Gerät zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit an eine normgerechte Erdungsleitung angeschlossen wird. Lassen Sie das Stromnetz ggf. von einer speziellen Fachmann überprüfen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab für Sachschäden und Verletzungen von Personen infolge fehlendem oder nicht angeschlossenem Erdungsleiter.

WARNUNG

Die Erdung ist gesetzlich vorgeschrieben.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb nach dessen fachgerechtem Einbau konzipiert.

Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse.

Der Kontakt mit Strom führenden Kabeln oder der Eingriff in das elektrische oder mechanische Innenleben des Gerätes kann zu Funktionsstörungen führen.

Falls Einbau, Wartung und Reparatur des Gerätes nicht vorschriftsmäßig ausgeführt werden, kann es zu Gefahrensituationen für den Benutzer kommen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für solche Sachschäden und Verletzungen von Personen ab.

Während des Garantiezeitraums können Reparaturen nur durchgeführt werden von autorisiertem Kundendienstpersonal; im anderen Fall erlischt die Garantie.

Einbau, Reparatur und Reinigung dürfen erst nach der elektrischen Trennung des Geräts vom Stromnetz durchgeführt werden.

Das Gerät ist in den folgenden Fällen vom Stromnetz getrennt:

- durch Betrieb des allpoligen Schalters für das Hauptnetz.
- durch Betrieb des elektrischen Sicherheitsschalters für das Hauptnetz.

Das Gerät muss für den elektrischen Anschluss an die Netzversorgung in allen Polen über einen Trennschalter verfügen, der von einem qualifizierten Elektriker zu legen ist. Diese Trennschalter müssen über eine Kontaktöffnung von mindestens 3 mm verfügen.

Bitte entnehmen Sie die erforderlichen Daten für den Austausch beim Anschluss der technischen Datenplakette. Diese Daten müssen mit denen des Hausstromnetzes übereinstimmen.

Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden und Verletzungen von Personen infolge fehlerhaften Einbaus und unsachgemäßen, falschen oder fahrlässigen Gebrauchs des Geräts.

Der Hersteller lehnt ebenfalls jede Haftung ab für Schäden (wie Elektroschock), die durch das Fehlen oder den fehlenden Anschluss des Erdleiters entstanden sind.

KABELTYPEN UND MINDESTDURCHMESSER	
	SASO
H05RR-F 3x0.75 mm ²	H05RR-F 3x1.5 mm ²
H05VV-F 3x0.75 mm ²	H05VV-F 3x1.5 mm ²
H05RN-F 3x0.75 mm ²	H05RN-F 3x1.5 mm ²
H05V2V2-F 3x0.75 mm ²	H05V2V2-F 3x1.5 mm ²

PFLEGE UND WARTUNG



WARNUNG

Dampfreiniger dürfen keinesfalls verwendet werden.

WICHTIG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Soda, Säuren oder Chloride enthalten, keine Scheuermittel (Pulver oder Creme), keine Scheuerschwämme (wie Topfkratzer) und keine Schwämme, die noch Scheuermittelreste enthalten, keine Entkalker, Geschirrspülmittel und keine Backofensprays.

Außenseiten der Wärmeschublade

- Reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit Wasser und ein paar Tropfen Geschirrspülmittel. Wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel. Falls ein solches Mittel doch in Kontakt mit der Wärmeschublade kommt, reinigen Sie diese sofort mit einem feuchten Tuch.
- Kleinere Farbunterschiede an der Vorderseite des Geräts sind auf die Verschiedenheit der verwendeten Materialien wie Glas, Kunststoff und Metall zurückzuführen.

Bei Schubladen, die mit iXelium behandelt wurden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Verwenden Sie ein weiches Tuch (am besten Mikrofaser) und Wasser oder einen normalen Glasreiniger.
- Verwenden Sie keine Papiertücher, da diese Papierstückchen und Streifen auf der Oberfläche hinterlassen könnten.
- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Mittel, Bleichlaugen auf Chlorbasis oder Topfkratzer.
- Verwenden Sie keinen entzündlichen Dampfreiniger.
- Lassen Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Substanzen wie Essig, Senf, Salz, Zucker oder Zitronensaft auf der Oberfläche zurück.

Zur Reinigung der Glasflächen gehen Sie bitte wie folgt vor:

- verwenden Sie einen Neutralreiniger und lauwarmes Wasser, und trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
- Lassen Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Substanzen wie Essig, Senf, Salz, Zucker oder Zitronensaft auf der Oberfläche zurück.

Schublade mit Glaskeramik

Es wird empfohlen, den unteren Bereich der Wärmeschublade nach jedem Gebrauch zu reinigen, sobald sie gut abgekühlt ist. Dies vermeidet Schmutzablagerungen und erleichtert das Reinigen.

- Verwenden Sie ein sauberes Tuch, Küchenpapier und ein Hand-Geschirrspülmittel oder spezielle Reinigungsmittel für Glaskeramik-Oberflächen.
- Benutzen Sie keine Scheuer- oder Bleichmittel, Backofensprays oder Metallschwämmchen.

ERST EINMAL SELBST PRÜFEN

Wenn sich das Geschirr nicht genug erwärmt, prüfen Sie, ob:

- das Gerät eingeschaltet ist
- die richtige Temperatur eingestellt ist
- die Belüftungsöffnungen nicht durch Teller oder große Schüsseln zugestellt sind
- das Geschirr nicht lange genug erwärmt wurde
- der Hauptschalter nicht etwa ausgeschaltet wurde.

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie zuerst, ob Sie die Störung selbst beheben können mit Hilfe der Anleitung „Erst einmal selbst prüfen“.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

Sollten die folgenden Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an eine Fachkraft oder den Kundendienst:

Falls sich das Geschirr nicht erwärmt:

- kann das Netzkabel vielleicht abgezogen oder beschädigt sein.

Falls das Geschirr zu warm wird:

- kann der Temperaturregler defekt sein.

Beim Einschalten des Geräts leuchtet der Ein-/Ausschalter nicht auf:

- die Kontrollleuchte des Schalters ist defekt.

Falls die Störung nach den vorstehend beschriebenen Kontrollen weiter besteht, rufen Sie bitte die nächstliegende Kundendienststelle an.

Sie benötigen dabei folgenden Angaben:

- eine kurze Beschreibung der Störung;
- Typ und Modellnummer der Wärmeschublade;
- die Servicenummer (die Zahl nach dem Wort Service auf dem Typenschild), sie befindet sich am äußeren rechten Rand der Führung der Wärmeschublade. Die Servicenummer finden Sie auch auf dem Garantieschein;
- Ihre vollständige Anschrift;
- Ihre Telefonnummer.

Die Vor-/Aufwärmzeit wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, wie z.B:

- Material, Stärke, Menge und Anordnung des Geschirrs/der Speisen, Temperatureinstellung.
- Die optimale Zeit zum Erwärmen kann von Geschirr zu Geschirr unterschiedlich sein; bitte prüfen Sie daher zunächst probeweise, welche Temperatur ideal ist.

SERVICE 00 0000 00000



Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle (nur dann wird garantiert, dass Originalersatzteile verwendet werden und eine sachgerechte Reparatur durchgeführt wird). Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit und die Qualität des Produktes beeinträchtigen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- Diese Wärmeschublade wurde in Übereinstimmung mit der (EG)-Verordnung 1935/2004 für den Kontakt mit Lebensmitteln hergestellt.
- Dieses Gerät ist nur dafür konzipiert, Geschirr und Speisen zu erwärmen und warm zu halten. Jede andere Verwendung (z. B. als Raumheizung) gilt als unsachgemäßer Gebrauch und stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
- Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien entwickelt, hergestellt und vermarktet:
 - **den Sicherheitsvorgaben der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC (welche die Richtlinie 73/23/CEE sowie deren nachfolgende Ergänzungen ablöst);**
 - **den Schutzvorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.**


INSTRUCTIONS FOR USE

	Page
SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT	16
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	17
BEFORE USING THE WARMING DRAWER	19
APPLIANCE FITTING	20
ELECTRICAL CONNECTION	22
CLEANING AND MAINTENANCE	24
TROUBLESHOOTING GUIDE	25
AFTER-SALES SERVICE	25

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

Disposal of packing

- The packing material is 100% recyclable and marked with the recycling symbol ♻.
- Therefore the various parts of the packing must not be dispersed in the environment, but disposed of in compliance with the local regulations.

The symbol  on the appliance or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but must be taken to an appropriate collection point for recycling WEEE.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local authority, the household waste collection service or the shop where the product was purchased.

Disposal of old electrical appliances

- This appliance is marked in conformity with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring that this appliance is correctly disposed of, the user can help prevent potentially negative consequences for the environment and the health of people.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

THE IMPORTANCE OF YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS

This manual and the appliance itself provide important safety messages, to be read and observed at all times.



This is the danger symbol, regarding safety, warning of potential risks to users and others.

All safety messages will be preceded by the danger symbol and the words:



DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.

All safety messages indicate the potential hazard to which they refer, how to reduce the risk of injury, and point out what can happen if the instructions are not followed.

- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation operation.
- Installation and maintenance must be carried out by a specialized technician, in compliance with the manufacturer's instructions and the local safety regulations in force. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically indicated in the user manual.
- The warming drawer must not be used by children or infirm persons without supervision.
- Make sure children do not play with the appliance, as they could accidentally press the On button, thereby activating the dish warming drawer: danger of scalding.
- Accessible parts of the warming drawer can become hot during use, therefore keep children away from the appliance.
- Do not use abrasive materials or substances to clean the GLASS.
- The warming drawer is designed exclusively for household use to warm dishes. No other use is allowed. The Manufacturer declines any liability for uses different from those specified or for incorrect setting of the controls.
- Any repairs or maintenance must only be carried out by a qualified technician.
- Make sure the appliance is properly fixed to the cabinet with the appropriate screws supplied.
- Avoid exposure of the warming drawer to atmospheric agents.
- Do not lean or sit on the open drawer, otherwise the telescopic carriage will become damaged.
- The max. load capacity of the drawer is 25 kg.
- Do not cover the bottom of the warming drawer with aluminum foil or other materials.
- Do not pour water directly into the warming drawer.
- Dragging dishes in the warming drawer can scratch the bottom.
- If the tempered glass surface breaks or cracks due to a violent impact (falling objects, etc.), do not use it: contact the After-Sales Service immediately.

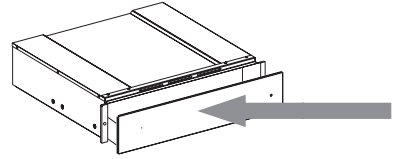
- Residual condensate could eventually damage the warming drawer and surrounding cabinets. It is advisable to:
 - dry the wet parts when the warming drawer is cool.
- Do not touch the warming drawer with wet parts of the body and do not use it when barefoot.
- Do not pull the power cable to unplug it.
- Keep children away from the product and the packing materials, to avoid interaction with them, if not properly supervised.
- Make sure the electrical cables of other appliances used near the warming drawer do not come into contact with its hot parts.
- Do not store plastic or flammable objects in the warming drawer. When operating the appliance, such objects can melt or catch fire.
- To remove the dishes, use suitable gloves.
- Never insert anything (e.g. screwdrivers, pointed objects, paper, etc.) through the openings of the heating element and fan protection grilles.
- This appliance must not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by inexperienced users, unless they have been adequately trained in this regard by a person responsible for their safety.

BEFORE USING THE WARMING DRAWER

To open and close the drawer, push the middle of the panel as shown in the figure.

At first use, clean the appliance as follows:

- clean the surface with a damp cloth and then dry.
 - Preheat the empty drawer for at least two hours: turn the temperature knob to maximum in order to eliminate any residuals of fat, oil or manufacturing resins that can create unpleasant odors during the warming of dishes. Air the room.
 - After completing these operations, the appliance is ready for first use.
-
- Before use, remove:
 - stickers placed on the front and door of the warming drawer, except the rating plate;
 - keep children away from the product and the packing materials, to avoid interaction with them, if not properly supervised;
 - any stickers from accessories when present.



APPLIANCE FITTING

Safety instructions for fitting the drawer

IMPORTANT: The drawer must be immediately fixed to the cabinet, following the instructions given below. The coupled appliance cannot be installed before fixing the drawer to the cabinet.

This appliance must only be fitted and installed by qualified personnel who ensure conditions for its safe use.

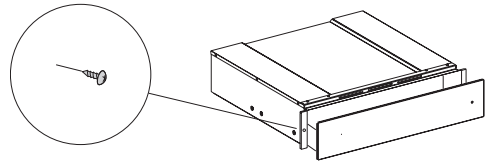
Fix the drawer as shown in the figure.

Before electrically connecting the appliance, make sure the rating plate data matches the mains power supply, otherwise the appliance could become damaged.

Make sure the connection to the power supply is easily accessible after the appliance has been fitted.

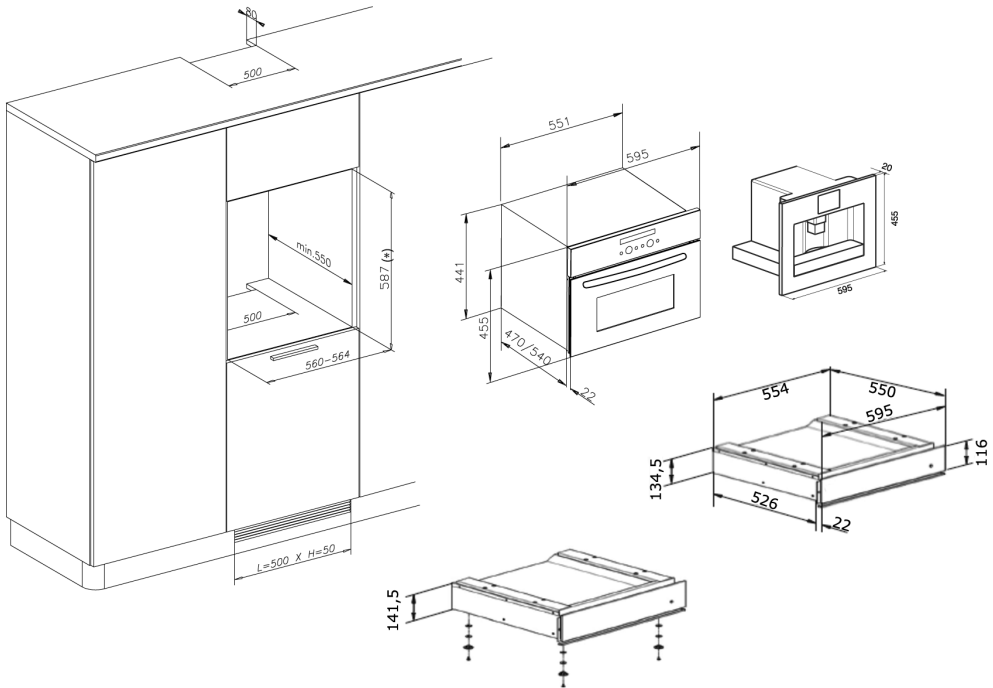
The dish warmer can only be fitted in combination with other appliances with maximum weight of 60 kg and provided with adequate cooling ventilation. To install the appliance that can be combined with the dish warmer, follow the instructions given in the relevant use and installation handbook.

Important: The the same brand coffee maker or combi microwave oven, sized as shown on the following page, can be installed above the dish warmer. For installation, carefully follow the directions given in the instruction handbooks supplied with the coffee maker and the combi microwave oven.



Fitting dimensions

The size of the recess is obtained from the size of the dish warmer plus the size of the appliance combined with it.
All measurements are in mm.



(*) In case of 595 cabinet recess height, the drawer must be installed with the 4 feet and respective 1 mm washers (included in the packaging) in the lower part.

ELECTRICAL CONNECTION

Contact a qualified technician to carry out the appliance electrical connection.

WARNING

Before connecting the warming drawer to the household electrical system to check its operation, always make sure the drawer power cable is correctly fitted and that it is NOT pinched or caught under or behind the drawer or any coupled appliance.

WARNING

Power cable replacement must be done by the After-Sales Service or a qualified technician, with a cable having the same characteristics as the one provided by the manufacturer (H05RR-F 3x0.75 mm² or higher).

Before electrically connecting the appliance, make sure the mains power supply matches the rating plate data.

If in doubt, contact a qualified technician.

Contact a qualified technician familiar with the local regulations and the additional regulations issued by the local utility company, and that the work is carried out in compliance with the same. Important:

Make sure the appliance is connected to an approved ground wire, to ensure electrical safety. If necessary, have the system checked by a specialized technician.

The manufacturer declines any liability in case of injury or damage resulting from the lack of or disconnection of the ground wire.

WARNING

Grounding is compulsory by law.

The appliance is designed to be used only when correctly fitted.

Never open the appliance enclosure. In case of contact with live wires or if the electrical and mechanical structure is changed, malfunctioning of the appliance may occur when in use.

If installation, maintenance or repairs are not carried out correctly, there can be risks for the user.

The manufacturer declines any liability for such damage or injury.

During the warranty period, repairs can only be carried out by the authorized after-sales service, otherwise the right to warranty will be lost.

Installation, repair and cleaning should be done only after making sure the appliance is disconnected from the power supply. The appliance is disconnected from the power supply in the following cases:

- operating the main electrical system omnipolar switch.
- operating the main electrical system safety switch.

For connection to the power supply, a separation device for each pole must be arranged by the installer.

Separation devices are switches with contact gap of at least 3 mm.

The data necessary for replacement with the connection is given on the rating plate. This data must match that of the power supply.

The manufacturer declines any liability in case of injury or damage resulting from incorrect installation, improper or incorrect use of the appliance.

The manufacturer also declines any liability for damage (e.g. electric shock) caused by the lack of or disconnection of the ground wire.

TYPES AND MINIMUM DIAMETER OF CABLES	
	SASO
H05RR-F 3x0.75 mm ²	H05RR-F 3x1.5 mm ²
H05VV-F 3x0.75 mm ²	H05VV-F 3x1.5 mm ²
H05RN-F 3x0.75 mm ²	H05RN-F 3x1.5 mm ²
H05V2V2-F 3x0.75 mm ²	H05V2V2-F 3x1.5 mm ²

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING

Avoid using steam cleaners.

IMPORTANT: Do not use detergents containing soda, acids or chlorides, abrasive detergents (powder or cream), abrasive sponges (e.g. scouring pads) or sponges containing residuals of abrasive detergents, detergents that dissolve scale, dishwasher detergents, oven sprays.

Warming drawer exterior

- Clean with a damp cloth. If very dirty, add a few drops of washing up liquid to the water. Dry with a dry cloth.
- Do not use corrosive or abrasive detergents, otherwise dull areas will form. If one of these products accidentally comes into contact with the warming drawer, clean it immediately with a damp cloth.
- Slight differences in color on the front of the appliance are due to the use of different materials, such as glass, plastic and metal.

For drawers with iXelium treatment, proceed as follows:

- Use a soft cloth (preferably microfiber) with water or a normal glass cleaning detergent.
- Do not use paper towels, which could leave traces of paper and streaks on the surface.
- Do not use abrasive or corrosive products, chlorine-based products or scouring pads.
- Do not use flammable steam cleaning devices.
- Do not leave acid or alkaline substances, such as vinegar, mustard, salt, sugar or lemon juice, on the surface.

For glass surfaces, proceed as follows:

- use a neutral detergent and lukewarm water, then dry with a soft cloth.
- Do not leave acid or alkaline substances, such as vinegar, mustard, salt, sugar or lemon juice, on the surface.

Tempered glass drawer base

It is advisable to clean the bottom of the drawer after each use, making sure to let it cool. This will prevent the build-up of dirt and make cleaning easier.

- Use a clean cloth, paper towels and washing up liquid, or specific products for cleaning the tempered glass.
- Do not use abrasive products, bleach, oven cleaner spray or metallic scouring pads.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the dishes are not warm enough, check that:

- the appliance is switched on
- the right temperature has been set
- ventilation openings are not covered by plates or large bowls
- the dishes were not heated long enough.
- the mains switch has not been turned off.

Different factors affect the warming time, for example:

- material and thickness of the dishes, the load and its arrangement, temperature setting.
- The optimum times for warming dishes vary, therefore it is advisable to do tests to establish them according to needs.

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting the After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance off and then on again to see if the problem has been eliminated.

For the following problems, contact a qualified technician or the After-Sales Service:

If the dishes do not get warm:

- the electrical power cable could be disconnected or damaged.

If the dishes get too hot:

- the temperature controller could be faulty.

The On/Off switch does not activate when the appliance is turned on:

- the switch control indicator is faulty.

If the problem persists after the above checks, contact the nearest After-Sales Service.

Always specify:

- a brief description of the fault;
- the warming drawer type and exact model;
- the Service number (the number after the word Service on the data plate), located on the outer right edge of the drawer runner. The Service number is also given in the warranty booklet;
- your full address;
- your telephone number.

SERVICE 00 0000 00000



If any repairs are required, contact an authorized After-Sales Service Center (to ensure the use of original spare parts and correct repairs). Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

- This warming drawer is intended to come into contact with foodstuffs and complies with Regulation (EC) no. 1935/2004.
- It is designed to be used only as an appliance for warming dishes or for keeping them hot. Any other use (e.g. for room heating) is deemed improper and therefore hazardous.
- It has been designed, manufactured and marketed in conformity with:
 - **the safety objectives of "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended);**
 - **the protection requirements of "EMC" 2004/108/EC.**


MODE D'EMPLOI

	Page
CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	27
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	28
AVANT D'UTILISER LE TIROIR CHAUFFANT	30
ENCASTREMENT DE L'APPAREIL	31
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	35
DIAGNOSTIC DES PANNES	36
SERVICE APRÈS-VENTE	36

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Élimination de l'emballage

- L'emballage est 100 % recyclable et porte le symbole du recyclage ♻️.
- Ne jetez pas l'emballage dans l'environnement, mais collectez-le conformément aux réglementations locales.

Le symbole  sur l'appareil et dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contactez le service de collecte des déchets de votre ville ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

Mise au rebut des vieux appareils

- Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'IMPORTANCE DE VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES

D'importants messages de sécurité figurent dans ce manuel et sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire attentivement et à les observer en toute circonstance.



Symbole de danger. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole de danger et des termes :



DANGER

Indique une situation dangereuse qui entraînera de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures si elle n'est pas évitée.

Tous les messages de sécurité vous informent du danger potentiel, de la façon de limiter le risque de blessures et des conséquences d'une non-observation des instructions.

- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant de procéder à son installation.
- L'installation et l'entretien doivent être réalisés par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et à la réglementation locale en matière de sécurité. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.
- Le tiroir chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil, car ils pourraient appuyer accidentellement sur le bouton de marche et allumer le tiroir chauffant : danger de brûlures.
- Les parties accessibles du tiroir chauffant peuvent atteindre une température élevée quand l'appareil est en service ; veillez à tenir les enfants éloignés de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer les parties en VERRE.
- Le tiroir chauffant est destiné exclusivement à un usage domestique, et plus précisément au chauffage de vaisselle. Aucune autre utilisation n'est permise. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommages résultant d'une utilisation impropre ou incorrecte de l'appareil.
- Toute réparation ou opération de maintenance doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement fixé au meuble, à l'aide des vis fournies.
- Évitez d'exposer le tiroir chauffant aux agents atmosphériques
- Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur le tiroir ouvert, sinon le chariot télescopique sera endommagé.
- La capacité de charge max. du tiroir est de 25 kg.
- Ne recouvrez pas le fond du tiroir avec du papier d'aluminium ou autres.
- Ne versez pas d'eau directement dans le tiroir chauffant.
- Évitez de faire glisser la vaisselle dans le tiroir chauffant car elle pourrait rayer le fond.
- En cas de rupture ou de fissure de la surface en verre trempé suite à un choc violent (chute d'objet, par exemple), ne l'utilisez plus et contactez le service après-vente.

- À la longue, la condensation résiduelle peut endommager le tiroir chauffant et les meubles situés à proximité. Il est conseillé de :
 - essuyer les parties humides dès que le tiroir est refroidi.
- Ne touchez pas le tiroir chauffant avec les mains mouillées ou une autre partie du et ne l'utilisez pas pieds nus.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.
- Ne laissez pas d'enfants sans surveillance s'approcher du produit et des matériaux d'emballage.
- Veillez à ce que les câbles électriques d'autres appareils électroménagers se trouvant à proximité immédiate du tiroir chauffant n'entrent pas en contact avec les parties chaudes de celui-ci.
- Ne rangez pas d'objets en plastique ou inflammables dans le tiroir chauffant. Lorsque vous utilisez l'appareil, ces objets pourraient fondre ou prendre feu.
- Pour retirer les plats, utiliser des gants appropriés.
- N'introduisez jamais d'objets (par exemple, des tournevis, des objets pointus, papier, etc) dans les ouvertures de l'élément chauffant et des grilles de protection du ventilateur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf s'ils ont reçu une formation adéquate par une personne responsable de leur sécurité.

AVANT D'UTILISER LE TIROIR CHAUFFANT

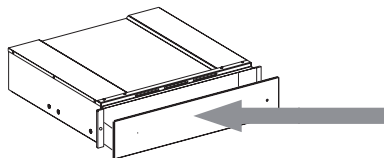
Pour ouvrir et fermer le tiroir, appuyez au milieu du panneau frontal comme le montre la figure.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois :

- nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon humide, puis essuyez.
- Préchauffez le tiroir vide pendant au moins deux heures ; tournez le bouton de réglage de la température sur le maximum afin d'éliminer les résidus de graisse, d'huile ou de résines industrielles qui pourraient dégager des odeurs désagréables pendant le chauffage de la vaisselle. Aérez la pièce.
- Après avoir terminé ces opérations, l'appareil est prêt à l'emploi.

• Avant son utilisation :

- retirez les autocollants appliqués en façade et sur la porte du tiroir chauffant, exception faite de la plaque signalétique ;
- ne laissez pas d'enfants sans surveillance s'approcher du produit et des matériaux d'emballage ;
- retirez les autocollants éventuellement appliqués sur les accessoires.



ENCASTREMENT DE L'APPAREIL

Consignes de sécurité pour l'encastrement de l'appareil

REMARQUE IMPORTANTE : Le tiroir doit être immédiatement fixé au meuble en procédant comme indiqué ci-dessous. L'appareil associé ne peut pas être installé si le tiroir n'a pas été fixé au meuble.

Cet appareil doit exclusivement être monté et installé par un professionnel en mesure de garantir une utilisation en toute sécurité.

Fixez le tiroir comme le montre la figure.

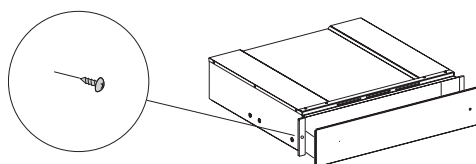
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique ; dans le cas contraire, l'appareil pourrait subir des dommages.

Assurez-vous que la prise de courant sera facilement accessible après l'installation de l'appareil.

Le chauffe-plat peut uniquement être installé en association avec d'autres appareils ayant un poids maximum de 60 kg et dotés d'un système de refroidissement adéquat.

Pour installer l'appareil qui peut être associé au chauffe-plat, procédez comme décrit dans sa notice d'utilisation et d'installation.

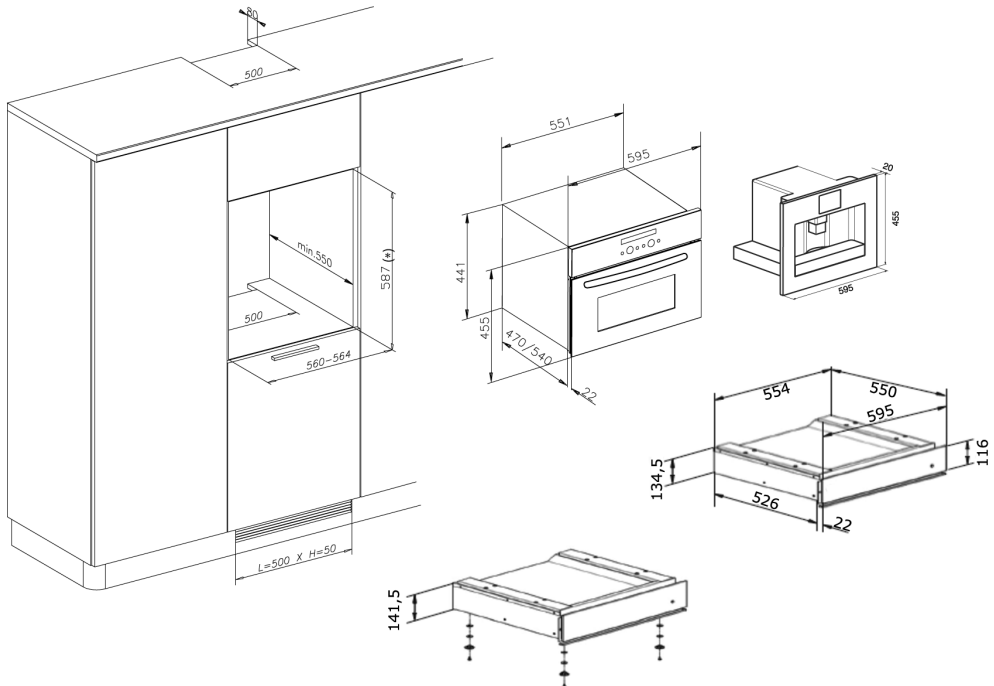
Remarque importante : La machine à café ou le four à micro-ondes combiné de la même marque, ayant les dimensions indiquées à la page suivante, peuvent être installés au-dessus du chauffe-plat. Procédez à l'installation en suivant les instructions fournies dans la notice d'emploi fournie avec la machine à café ou du four à micro-ondes combiné.



Cotes de montage

Pour calculer les dimensions de la niche, il faut ajouter la taille du chauffe-plat à celle de l'appareil qui lui est associé.

Toutes les cotes sont exprimées en mm.



(*) Si la hauteur de la niche est de 595 mm, le tiroir doit être installé avec les 4 pieds et leurs rondelles de 1 mm (inclus dans l'emballage) dans la partie inférieure.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique de l'appareil doit être confié à un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT

Avant de raccorder le tiroir chauffant au réseau électrique de votre habitation, vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement installé et qu'il n'est PAS écrasé ou coincé sous / derrière le tiroir ou l'appareil associé.

AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation doit exclusivement être remplacé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, en utilisant un câble ayant les mêmes caractéristiques que celui d'origine (H05RR-F 3x0,75 mm² ou plus).

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension d'alimentation du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

En cas de doute, contactez un électricien qualifié. Contactez un électricien qualifié connaissant les réglementations locales et les réglementations supplémentaires émises par la compagnie d'électricité locale, et assurez-vous que le travail sera effectué conformément à ces réglementations.

Remarque importante : vérifiez que l'appareil est relié à un conducteur de terre aux normes, afin de garantir la sécurité électrique. Si nécessaire, faites vérifier par un électricien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant de l'absence ou de la déconnexion du fil de terre.

AVERTISSEMENT

La mise à la terre est obligatoire.

L'appareil ne pourra être utilisé que s'il est correctement installé.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Tout contact avec des fils sous tension et toute modification de la structure électrique ou mécanique de l'appareil peuvent entraîner des anomalies de fonctionnement.

La sécurité de l'utilisateur peut être compromise si l'installation, l'entretien ou les réparations ne sont pas effectués correctement.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents imputables à de telles négligences.

Pendant la période de garantie, les réparations doivent exclusivement être effectuées par le service après-vente agréé, sans quoi la garantie ne sera plus valable.

Avant de procéder à l'installation, la réparation et le nettoyage de l'appareil, assurez-vous qu'il est hors tension. Pour mettre l'appareil hors tension, vous pouvez :

- couper le courant à l'aide de l'interrupteur principal omnipolaire ;
- couper le courant à l'aide du disjoncteur de sécurité.

Pour le raccordement à l'alimentation électrique, l'installateur doit prévoir un dispositif d'isolation pour chaque pôle. Les dispositifs d'isolation sont des interrupteurs avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Les données électriques à respecter en cas de remplacement de la connexion sont indiquées sur la plaque signalétique. Ces données doivent correspondre à celle du secteur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant d'une mauvaise installation ou d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.

Le fabricant décline également toute responsabilité en cas de dommages (par exemple, un choc électrique) causés par l'absence ou la déconnexion du fil de terre.

TYPES ET DIAMÈTRE MINIMUM DES CÂBLES	
	SASO
H05RR-F 3x0,75 mm ²	H05RR-F 3x1,5 mm ²
H05VV-F 3x0,75 mm ²	H05VV-F 3x1,5 mm ²
H05RN-F 3x0,75 mm ²	H05RN-F 3x1,5 mm ²
H05V2V2-F 3x0,75 mm ²	H05V2V2-F 3x1,5 mm ²

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de nettoyeurs à jet de vapeur.

REMARQUE IMPORTANTE : N'utilisez pas de détergents contenant de la soude, des acides ou des chlorures, des détergents abrasifs (poudre ou crème), les éponges abrasives (par exemple, tampons à récurer) ou des éponges contenant des résidus de détergents abrasifs, des produits détartrants, des produits pour lave-vaisselle, des produits nettoyants pour fours.

Extérieur du tiroir chauffant

- Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide. S'il est très sale, utilisez une solution d'eau additionnée de quelques gouttes de liquide vaisselle. Essuyez avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs, car ils abîment sa surface. Si l'un de ces produits entre en contact avec le tiroir chauffant, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.
- De légères différences de couleur sur la façade de l'appareil sont dues à l'utilisation de différents matériaux tels que le verre, le plastique et le métal.

Pour les tiroirs avec revêtement iXelium, procédez comme suit :

- utilisez un chiffon doux (de préférence en microfibres) avec de l'eau ou un produit nettoyant pour vitres.
- N'utilisez pas de serviettes en papier, car elles pourraient laisser des traces et des rayures sur la surface.
- N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou corrosifs, des produits chlorés ou des tampons métalliques.
- N'utilisez pas d'appareils de nettoyage à la vapeur inflammable.
- Essuyez immédiatement les substances acides ou alcalines (ex. vinaigre, moutarde, sel ou jus de citron, etc.) qui se sont déposées sur la surface.

Pour les surfaces en verre, procédez comme suit :

- utilisez un détergent neutre et de l'eau tiède, puis essuyez avec un chiffon doux.
- Essuyez immédiatement les substances acides ou alcalines (ex. vinaigre, moutarde, sel ou jus de citron, etc.) qui se sont déposées sur la surface.

Base en verre trempé

Il est conseillé de nettoyer le fond du tiroir après chaque utilisation, en prenant soin de le laisser refroidir. Vous éviterez ainsi la formation de dépôts et faciliteriez le nettoyage.

- Pour nettoyer le verre trempé, utilisez un chiffon propre, de l'essuie-tout et du détergent liquide ou un produit d'entretien spécifique pour verre trempé.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs, d'eau de Javel, de sprays nettoyants pour four, de tampons à récurer.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Si la vaisselle ne se réchauffe pas suffisamment, vérifiez si :

- l'appareil est allumé
- vous avez réglé la bonne température
- les ouvertures de ventilation ne sont pas couvertes par des plats ou autres
- le temps de chauffe n'est pas trop court.
- l'interrupteur principal n'a pas été coupé.

La durée de chauffage dépend de plusieurs facteurs, par exemple :

- du matériau et de l'épaisseur de la vaisselle, de la quantité chargée, de la disposition de la vaisselle, du réglage de la température.
- La durée de chauffage optimale est variable ; il est donc conseillé de faire des essais pour établir la durée la mieux adaptée à chaque situation.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le service après-vente :

1. Voyez si vous pouvez résoudre le problème vous-même en consultant le chapitre « Diagnostic des pannes ».
2. Éteignez et rallumez l'appareil pour voir si le problème a été éliminé.

En présence de l'un des problèmes suivants, faites toujours appel à un technicien qualifié ou au service après-vente.

Si la vaisselle ne se réchauffe pas :

- le cordon d'alimentation pourrait être débranché ou endommagé.

Si la vaisselle est trop chaude :

- le régulateur de température pourrait être défectueux

L'interrupteur de Marche/Arrêt ne s'allume pas lorsque l'appareil est sous tension

- le voyant de l'interrupteur est défectueux.

Si le problème persiste après ces contrôles, adressez-vous au service après-vente.

Vous devez toujours joindre à votre demande :

- une brève description du défaut ;
- le type et le modèle exact de tiroir chauffant ;
- le code service (numéro suivant le mot « Service » sur la plaque signalétique) indiqué sur le bord extérieur droit de la glissière de tiroir. Le code service est également indiqué dans le livret de garantie
- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone.

SERVICE 00 0000 00000



Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à un service après-vente agréé (vous aurez ainsi la garantie que les pièces défectueuses seront remplacées par des pièces d'origine et que la réparation de votre appareil sera effectuée correctement). Le non-respect de ces consignes peut compromettre la sécurité et la qualité du produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ


- Ce tiroir chauffant est prévu pour entrer en contact avec des denrées alimentaires et est conforme au règlement CE 1935/2004.
- Il est exclusivement destiné au réchauffage ou au maintien au chaud de plats ou de vaisselle en général. Toute autre utilisation (par exemple pour chauffer une pièce) est considérée comme impropre et donc potentiellement dangereuse.
- Cet appareil a été conçu, fabriqué et mis sur le marché conformément aux :
 - **objectifs de sécurité de la directive basse tension 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et ses amendements) ;**
 - **exigences en matière de protection de la norme « CEM » 2004/108/CE.**


GEBRUIKSAANWIJZING

	Pagina
MILIEUTIPS	38
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	39
ALVORENS DE VERWARMINGSLADE TE GEBRUIKEN	41
INBOUW VAN HET APPARAAT	42
ELEKTRISCHE AANSLUITING	44
ONDERHOUD EN REINIGING	46
OPSPOREN VAN STORINGEN	47
KLANTENSERVICE	47

MILIEUTIPS

Weggoaien van de verpakking

- Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar en is voorzien van het recyclingsymbool .
- Daarom mogen de verschillende delen van de verpakking niet achtergelaten worden in het milieu, maar moeten ze weggegooid worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Het symbool  op het apparaat of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar naar een speciaal verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) moet worden gebracht.

Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van huishoudelijke apparaten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Afdanken van oude huishoudelijke apparatuur

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mensen te voorkomen.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

HET BELANG VAN UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN

Deze handleiding en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsinformatie, die te allen tijde gelezen en opgevolgd moet worden.



Dit is het gevarensymbool, het heeft betrekking op veiligheid, waarschuwing van mogelijk risico voor gebruikers en anderen. Alle veiligheidsberichten worden voorafgegaan door het gevarensymbool en door de volgende termen:



GEVAAR

Duidt op een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel zal leiden.



WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel kan leiden.

Alle veiligheidsberichten geven het mogelijke risico aan waar ze betrekking op hebben, hoe u de kans op letsel kunt beperken en wat er kan gebeuren als de instructies niet worden opgevolgd.

- Het apparaat moet altijd losgekoppeld worden van het elektriciteitsnet voordat welke installatiewerkzaamheden dan ook verricht worden.
- Installatie en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd monteur, in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en de geldende plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in de gebruikershandleiding.
- Laat kinderen en personen met een beperking de verwarmingslade nooit zonder toezicht gebruiken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen, omdat ze per ongeluk op de Aan-knop zouden kunnen drukken, waardoor de verwarmingslade wordt ingeschakeld: gevaar van brandwonden.
- De toegankelijke delen van de verwarmingslade kunnen heet worden tijdens het gebruik; houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Voor het reinigen van het GLAS mogen geen schuurmiddelen of -materialen gebruikt worden.
- De verwarmingslade is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik om serviesgoed te verwarmen. Gebruik voor andere doeleinden is verboden. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor gebruik anders dan zoals aangegeven of een foute instelling van de bedieningsknoppen.
- Eventuele reparaties of onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door erkende vaklieden worden verricht.
- Verzeker u ervan dat het apparaat goed aan het meubel bevestigd is, met de hiervoor meegeleverde schroeven.
- Stel de verwarmingslade niet bloot aan weersinvloeden.
- Leun niet op de geopend lade en ga er niet op zitten, daardoor raakt de telescopische wagen beschadigd.
- De max. beladingscapaciteit van de lade is 25 kg.
- Bedek de bodem van de lade niet met aluminiumfolie of andere materialen.
- Giet geen water rechtstreeks in de verwarmingslade.
- Het verschuiven van serviesgoed in de verwarmingslade kan krassen veroorzaken op de bodem.
- Als het oppervlak van gehard glas breekt of als er barsten in komen door hardhandige behandeling (vallende voorwerpen enz.), dan mag hij niet meer worden gebruikt en dient u onmiddellijk contact op te nemen met de Klantenservice.

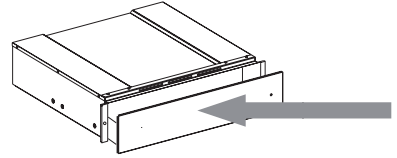
- Als condens achterblijft in de verwarmingslade, kan deze de lade en de meubels eromheen in de loop der tijd beschadigen. Wij adviseren om:
 - de vochtige delen af te drogen wanneer de verwarmingslade koud is.
- Raak de verwarmingslade niet aan met vochtige lichaamsdelen en gebruik hem niet op wanneer u op blote voeten loopt.
- Trek niet aan de voedingskabel wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt trekken.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat en van het verpakkingsmateriaal, om te voorkomen dat ze ermee gaan spelen, indien geen geschikt toezicht wordt gehouden.
- Verzekert u ervan dat de elektrische bedrading van andere elektrische apparatuur in de buurt van de verwarmingslade niet in contact komt met de hete onderdelen.
- Bewaar geen plastic of brandbare voorwerpen in de verwarmingslade. Wanneer het apparaat in werking is, kunnen dergelijke voorwerpen smelten of in brand vliegen.
- Gebruik geschikte handschoenen om het serviesgoed uit de lade te halen.
- Steek nooit voorwerpen (bijv. schroevendraaiers, voorwerpen met scherpe punten, papier, enz.) door de openingen van het verwarmingselement en de beschermroosters van de ventilator.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of door gebruikers zonder ervaring, tenzij zij op passende wijze hiervoor getraind zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

ALVORENS DE VERWARMINGSLADE TE GEBRUIKEN

Om de lade te openen en te sluiten, in het midden van het paneel drukken, zoals aangegeven in de afbeelding.

Maak het apparaat, voordat u het in gebruik neemt, als volgt schoon:

- maak het oppervlak schoon met een vochtige doek en droog het daarna af.
 - Verwarm de lege lade minstens twee uur voor: draai de temperatuurknop op de maximale stand om alle residuen te verwijderen van vet, olie of fabrieksharsen die kunnen leiden tot onaangename luchtjes tijdens het verwarmen van serviesgoed. Lucht het vertrek.
 - Na voltooiing van deze handelingen is het apparaat klaar voor gebruik.
-
- Vóór het gebruik moet het volgende worden verwijderd:
 - stickers die op de voorkant en de deur van de verwarmingslade zijn aangebracht, behalve het typeplaatje;
 - houd kinderen uit de buurt van het apparaat en van het verpakkingsmateriaal, om te voorkomen dat ze ermee gaan spelen, indien geen geschikt toezicht wordt gehouden;
 - alle stickers op accessoires, indien aanwezig.



INBOUW VAN HET APPARAAT

Veiligheidsaanwijzingen voor de montage van de lade

BELANGRIJK: De lade moet rechtstreeks bevestigd worden aan het meubel, volg hiervoor onderstaande aanwijzingen op. Het gekoppelde apparaat kan niet geïnstalleerd worden voordat de lade aan het meubel is bevestigd.

Dit apparaat mag uitsluitend gemonteerd en geïnstalleerd worden door gekwalificeerd personeel die omstandigheden van veilig gebruik ervan kunnen garanderen.

Bevestig de lade zoals aangegeven in de afbeelding.

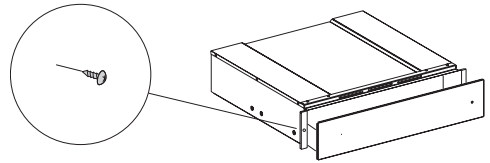
Voordat het apparaat wordt aangesloten op het elektriciteitsnet moet gecontroleerd worden of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van de stroomtoevoer, anders zou het apparaat beschadigd kunnen raken.

Zorg ervoor dat de aansluiting op de stroomtoevoer gemakkelijk bereikbaar is nadat het apparaat gemonteerd is.

De bordenwarmer mag uitsluitend worden ingebouwd in combinatie met andere apparaten die maximaal 60 kg wegen en een afdoende koelventilatie hebben.

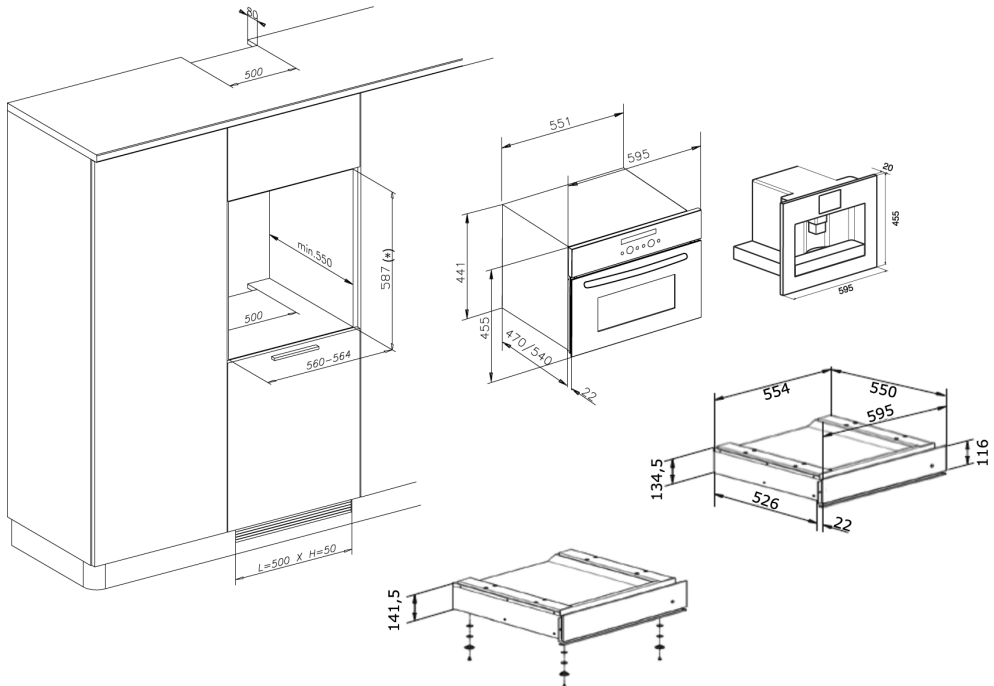
Om het apparaat dat gecombineerd kan worden met de bordenwarmer te installeren, de aanwijzingen in de betreffende handleiding voor gebruik en installatie opvolgen.

Belangrijk: Een koffiezetapparaat of combi-magnetronoven van hetzelfde merk, met afmetingen zoals aangegeven op de volgende pagina, kunnen boven de bordenwarmer geïnstalleerd worden. Volg voor de installatie zorgvuldig de aanwijzingen in de instructieboekjes, die zowel bij het koffiezetapparaat als bij de combi-magnetronoven zijn geleverd.



Afmetingen voor de montage

De afmetingen van de nis kunt u berekenen door de maat van de bordenwarmer op te tellen bij de maat van het apparaat waarmee hij gecombineerd wordt. Alle afmetingen zijn uitgedrukt in mm.



(*) In geval van uitsparinghoogte bij meubel 595, moet de lade geïnstalleerd worden met de 4 pootjes en bijbehorende 1 mm ringen (zitten in de verpakking) in het onderste deel.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Laat de elektrische aansluiting van het apparaat uitvoeren door een gekwalificeerd technicus.

WAARSCHUWING

Alvorens de lade aan te sluiten op het elektriciteitsnet in huis, moet u zich, om de werking ervan te controleren, er altijd van verzekeren dat de voedingskabel van de lade correct gemonteerd is en NIET wordt geplet of vast komt te zitten onder of achter de lade of het apparaat dat er eventueel mee wordt verbonden.

WAARSCHUWING

Het vervangen van de voedingskabel moet uitgevoerd worden door de Klantenservice of een gekwalificeerd technicus, de kabel moet vervangen worden door een exemplaar met dezelfde eigenschappen als die van de door de fabrikant geleverde kabel (H05RR-F 3x0.75 mm² of groter).

Verzeker u ervan, voordat het apparaat wordt aangesloten op het elektriciteitsnet, dat de gegevens van het net overeenkomen met die op het typeplaatje.

Bij twijfel dient u zich tot een gekwalificeerd technicus te wenden. Neem contact op met een gekwalificeerd technicus die bekend is met de plaatselijke voorschriften en de extra voorschriften van het plaatselijke nutsbedrijf, en die de werkzaamheden uit kan voeren in overeenstemming met deze voorschriften.

Belangrijk: Verzeker u ervan dat het apparaat wordt aangesloten op een reguliere aardleiding, om de elektrische veiligheid te garanderen. Laat de installatie indien nodig controleren door een gespecialiseerd technicus.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval van letsel of schade voortvloeiend uit de afwezigheid of loskoppeling van de aardingskabel.

WAARSCHUWING

Aarding is wettelijk verplicht.

Het apparaat is ontworpen voor gebruik uitsluitend nadat het correct is ingebouwd. Maak de ombouw van het apparaat nooit open. Bij aanraking van spanningvoerende kabels of als de elektrische en mechanische constructie van het apparaat worden gewijzigd, is het mogelijk dat er zich storingen in het apparaat voordoen wanneer het gebruikt wordt.

Als de installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden niet correct zijn uitgevoerd, kan dat gevaar opleveren voor de gebruiker.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor enige schade of letsel.

Tijdens de garantieperiode mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door de erkende klantenservice, anders komt de garantie te vervallen.

De installatie, reparatie en reiniging mogen pas worden uitgevoerd nadat men zeker weet dat het apparaat is afgekoppeld van het elektriciteitsnet. Het apparaat is in de volgende gevallen afgekoppeld van het elektriciteitsnet:

- door bediening van de meerpolige schakelaar van de elektrische installatie.
- door bediening van de veiligheidsschakelaar van de elektrische installatie.

Voor aansluiting op de stroomtoevoer moet door de installateur een scheidingsvoorziening voor elke pool worden aangebracht.

Scheidingsvoorzieningen zijn schakelaars met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.

De gegevens die noodzakelijk zijn voor de vervanging van de aansluiting zijn vermeld op het typeplaatje. Deze gegevens moeten overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in het geval van materiële schade of persoonlijk letsel die het gevolg zijn van onjuiste installatie of oneigenlijk, foutief of irrationeel gebruik van het apparaat.

De fabrikant wijst tevens elke aansprakelijkheid af voor schade (bijv. elektrische schok) die te wijten is aan de afwezigheid of loskoppeling van de aardingskabel.

TYPES EN MINIMALE DOORSNEDEN VAN KABELS	
	SASO
H05RR-F 3x0.75 mm ²	H05RR-F 3x1.5 mm ²
H05VV-F 3x0.75 mm ²	H05VV-F 3x1.5 mm ²
H05RN-F 3x0.75 mm ²	H05RN-F 3x1.5 mm ²
H05V2V2-F 3x0.75 mm ²	H05V2V2-F 3x1.5 mm ²

ONDERHOUD EN REINIGING



WAARSCHUWING

Vermijd het gebruik van stoomreinigers.

BELANGRIJK: Gebruik geen reinigingsmiddelen die soda, zuren of chloor bevatten, schuurmiddelen (poeder of crème), schuursponsjes (bijv. staalwol) of sponzen die residuen bevatten van schuurmiddelen, reinigingsmiddelen die kalkaanslag oplossen, reinigingsmiddelen voor afwasmachines, ovenspuitbussen.

Buitenkant van de verwarmingslade

- Schoonmaken met een vochtig doekje. Als de buitenkant zeer vuil is, voeg dan een paar druppels afwasmiddel toe aan het water. Afdrogen met een droge doek.
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, deze maken het oppervlak dof. Als een dergelijk product per ongeluk op de verwarmingslade terecht komt, het onmiddellijk met een vochtig doekje verwijderen.
- Lichte kleurverschillen aan de voorzijde van het apparaat worden veroorzaakt door het gebruik van verschillende materialen, zoals glas, kunststof en metaal.

Ga voor lades die behandeld zijn met iXelium als volgt te werk:

- Gebruik een zachte doek (bij voorkeur microvezel) met water of een normale glasreiniger.
- Gebruik geen keukenpapier, dit kan sporen van papier en strepen op het oppervlak achterlaten.
- Gebruik geen schurende of bijtende producten, producten op basis van chloor of schuursponsjes.
- Gebruik geen brandbare stoomreinigingsapparaten.
- Zorg ervoor dat er geen zure of basische substanties zoals azijn, mosterd, zout, suiker of citroensap op de het oppervlak achterblijven.

Ga voor glazen oppervlakken als volgt te werk:

- gebruik een neutraal reinigingsmiddel en lauw water, daarna afdrogen met een zachte doek.
- Zorg ervoor dat er geen zure of basische substanties zoals azijn, mosterd, zout, suiker of citroensap op het oppervlak achterblijven.

Bodem van de lade van gehard glas

Wij adviseren om de bodem van de lade na elk gebruik schoon te maken, controleer of hij afgekoeld is. Dit voorkomt het aanhouden van vuil en maakt het reinigen eenvoudiger.

- Gebruik een schone doek, keukenpapier en een afwasmiddel, of specifieke producten voor reiniging van gehard glas.
- Gebruik geen schurende producten, bleekmiddel, reinigingsspuitbussen voor ovens of metalen schuursponsjes.

OPSPOREN VAN STORINGEN

Als het serviesgoed niet warm genoeg is, controleer dan of:

- het apparaat aan staat
- de juiste temperatuur is ingesteld
- ventilatieopeningen niet afgedekt worden door borden of grote kommen
- het serviesgoed werd niet lang genoeg verwarmd.
- de hoofdschakelaar is niet uit gezet.

Er zijn verschillende factoren van invloed op de verwarmingstijd, bijvoorbeeld:

- materiaal en dikte van het servies, omvang van de lading, rangschikking van de lading, temperatuurinstelling.
- De optimale tijdsduur voor het verwarmen van serviesgoed varieert, daarom wordt geadviseerd tests uit te voeren om deze vast te stellen.

KLANTENSERVICE

Voordat u de Klantenservice belt:

1. Controleer of het niet mogelijk is het probleem zelf op te lossen aan de hand van de gids "Het opsporen van storingen".
2. Schakel het apparaat uit en weer in, om te controleren of het probleem opgelost is.

Voor de volgende problemen dient u zich te wenden tot een gekwalificeerd technicus of tot de Klantenservice:

Als het serviesgoed niet warm wordt:

- zou de elektrische voedingskabel losgekoppeld of beschadigd kunnen zijn.

Als het serviesgoed te heet wordt:

- de temperatuurregelaar zou defect kunnen zijn.

De aan-/uitschakelaar werkt niet als het apparaat wordt aangezet:

- het controlelampje van de schakelaar is defect.

Als na het uitvoeren van deze controles het probleem nog steeds aanwezig is, contact opnemen met de dichtstbijzijnde Klantenservice.

Vermeld altijd:

- een korte beschrijving van de storing;
- type en exact model van de verwarmingslade;
- het servicenummer (dat is het nummer na het woord Service op het typeplaatje) op de rechter buitenrand van de geleider van de lade. Het servicenummer staat ook in het garantieboekje;
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

SERVICE 00 0000 00000



Wend u, indien reparatie noodzakelijk is, tot een erkende klantenservice (alleen dan heeft u zekerheid dat originele vervangingsonderdelen worden gebruikt en de reparatie correct wordt uitgevoerd). Het niet naleven van deze instructies kan nadelige gevolgen hebben voor de veiligheid en de kwaliteit van het apparaat.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING


- Deze verwarmingslade is geschikt om in contact te komen met levensmiddelen en voldoet aan de Richtlijn (EG) 1935/2004.
- Deze is ontworpen om uitsluitend gebruikt te worden als verwarmingsapparaat of warmhoudapparaat voor serviesgoed. Elk ander gebruik (bijv. verwarmen van een ruimte) wordt beschouwd als oneigenlijk en daarom gevaarlijk.
- De lade is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
 - de veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere amendementen vervangt);
 - de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.


ISTRUZIONI PER L'USO

	Pagina
CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE	49
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	50
PRIMA DI USARE IL CASSETTO RISCALDANTE	52
INCASSO DELL'APPARECCHIO	53
COLLEGAMENTO ELETTRICO	55
MANUTENZIONE E PULIZIA	57
GUIDA RICERCA GUASTI	58
SERVIZIO ASSISTENZA	58

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Smaltimento imballaggio

- Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio .
- Le diverse parti dell'imballaggio non devono quindi essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

Il simbolo  sul prodotto, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Smaltimento dei vecchi elettrodomestici

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).


Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

IMPORTANZA DELLA SICUREZZA PER SÉ E PER GLI ALTRI

Il presente manuale e l'apparecchio stesso sono corredati da importanti messaggi relativi alla sicurezza, da leggere e osservare sempre.

 Questo è il simbolo di pericolo, relativo alla sicurezza, il quale avverte dei potenziali rischi per l'utilizzatore e per gli altri. Tutti i messaggi relativi alla sicurezza saranno preceduti dal simbolo di pericolo per la sicurezza e dai termini:

PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca lesioni gravi.

AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza specificano il potenziale pericolo a cui si riferiscono, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e sottolineano ciò che può succedere in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione.
- L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nel manuale d'uso.
- Il cassetto riscaldante non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità senza supervisione.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio potrebbero inavvertitamente premere il pulsante d'accensione, attivando così il cassetto scaldastoviglie: pericolo di scottature.
- Le parti accessibili del cassetto riscaldante possono diventare calde durante l'utilizzo, si raccomanda di tenere lontano i bambini dall'apparecchio.
- Non si devono usare materiali o sostanze abrasive per la pulizia dei VETRI per evitare il loro danneggiamento.
- Il cassetto riscaldante è destinato esclusivamente ad uso domestico per riscaldare stoviglie. Non sono consentiti altri usi. Il Fabbricante declina ogni responsabilità per utilizzi differenti da quelli specificati o per errate impostazioni dei comandi.
- Eventuali riparazioni o interventi devono essere eseguiti esclusivamente da un Tecnico qualificato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia ben fissato al mobile con le apposite viti a corredo.
- Evitare l'esposizione del cassetto riscaldante agli agenti atmosferici.
- Non appoggiarsi né sedersi sul cassetto aperto, altrimenti il carrello telescopico viene danneggiato.
- La portata max. del cassetto è di 25 Kg.
- Non ricoprire il fondo del cassetto riscaldante con fogli di alluminio o altri materiali.
- Non versare acqua direttamente nel cassetto riscaldante.
- Evitare di trascinare stoviglie nel cassetto riscaldante per non graffiare il fondo.
- Nel caso in cui la superficie in vetro temperato si rompesse o si crepasse a causa di un urto violento (oggetti che cadono ecc.), evitare l'utilizzo del prodotto e contattare immediatamente il Servizio Assistenza Tecnica.

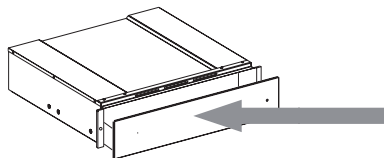
- La condensa residua potrebbe danneggiare, nel tempo, il cassetto riscaldante ed i mobili circostanti. Consigliamo di:
 - asciugare le parti umide quando il cassetto riscaldante è freddo.
- Evitare di toccare il cassetto riscaldante con parti del corpo umide e di utilizzarlo a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- Tenere i bambini lontano dal prodotto e dai materiali d'imballo, per evitare che interagiscano con loro, se non adeguatamente supervisionati.
- Accertarsi che i cavi elettrici di altri apparecchi utilizzati vicino al cassetto riscaldante non vadano a toccare le parti calde.
- Non conservare oggetti in plastica oppure oggetti infiammabili nel cassetto riscaldante. Quando si mette in funzione l'apparecchio questi oggetti possono fondersi oppure incendiarsi.
- Per estrarre le stoviglie utilizzare appositi guanti da cucina.
- Non inserire per nessun motivo oggetti (es. cacciaviti, oggetti a punta, carte, ecc.) attraverso le fessure della griglia di protezione della resistenza e della ventola.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da utenti (bambini inclusi) con capacità motorie, sensoriali e mentali ridotte, né da utenti inesperti, a meno che non siano stati adeguatamente istruiti al riguardo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

PRIMA DI USARE IL CASSETTO RISCALDANTE

Per aprire e chiudere il cassetto spingere al centro del pannello come indicato in figura.

Al primo impiego pulire l'apparecchio come segue:

- pulire la superficie con un panno umido e infine asciugarla.
 - Preriscaldare il cassetto vuoto per almeno due ore: ruotare la manopola della temperatura fino alla posizione massima allo scopo di eliminare eventuali residui di grassi, olio o resine di fabbricazione che possono causare spiacevoli odori durante il riscaldamento delle stoviglie. Arieggiare il locale.
 - Compite queste operazioni, l'apparecchio è pronto per il primo utilizzo.
-
- Prima dell'utilizzo, rimuovere:
 - adesivi situati sulla parte frontale e sulla porta del cassetto riscaldante, ad eccezione della targhetta matricola;
 - tenere i bambini lontano dal prodotto e dai materiali d'imballo, per evitare che interagiscano con loro, se non adeguatamente supervisionati;
 - eventuali etichette adesive dagli accessori quando presenti.



INCASSO DELL'APPARECCHIO

Indicazioni di sicurezza per il montaggio del cassetto

IMPORTANTE: il cassetto deve essere subito fissato al mobile, seguendo le istruzioni che seguono. Non si può procedere con l'installazione dell'elettrodomestico previsto in accoppiamento, prima di aver fissato il cassetto al mobile.

L'incasso e il montaggio di questo apparecchio possono essere effettuati solo da personale qualificato che ne garantisca le premesse per un impiego sicuro.

Eseguire il fissaggio del cassetto come da figura.

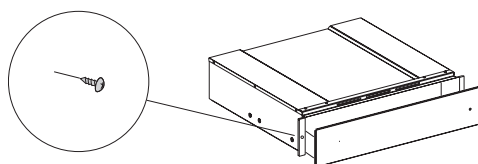
Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica confrontare i dati indicati sulla targhetta dati con quelli della rete elettrica, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Accertarsi che il collegamento alla rete elettrica sia facilmente accessibile anche dopo che l'apparecchio è stato incassato.

Lo scaldastoviglie può essere incassato esclusivamente in combinazione con altri apparecchi aventi un peso massimo di 60 Kg e provvisti di adeguata ventilazione di raffreddamento.

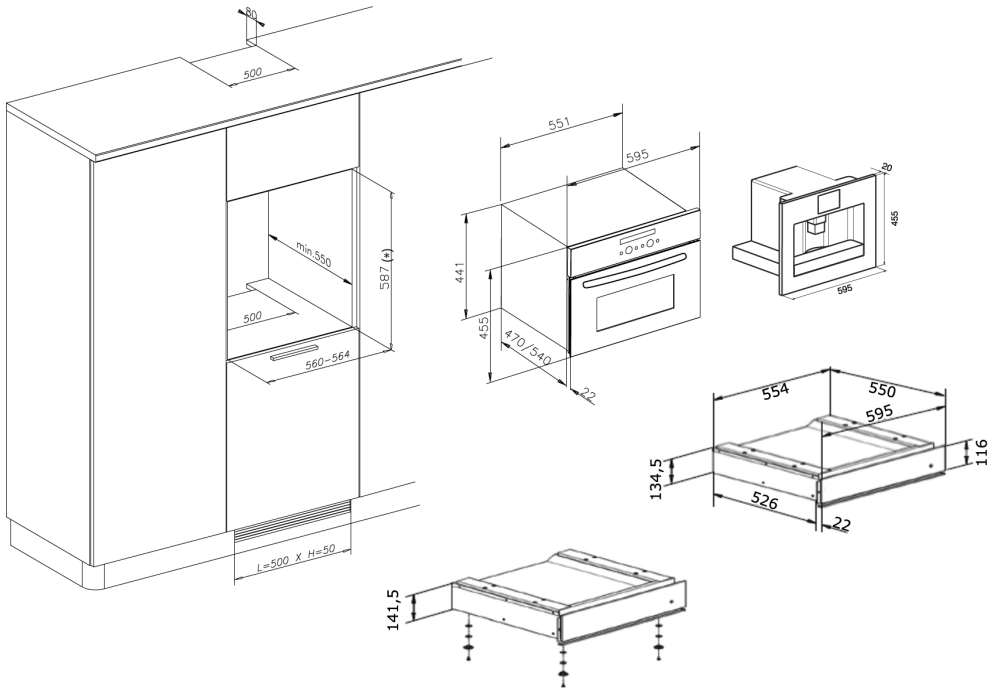
Per il montaggio dell'apparecchio che può essere combinato con lo scaldastoviglie, attenersi alle informazioni riportate nel relativo libretto d'uso e montaggio.

Importante: sopra lo scaldastoviglie può essere installata la macchina per il caffè o il forno combinato a microonde, dimensionati come da figura a pagina seguente, aventi lo stesso marchio. Per l'installazione seguire attentamente le istruzioni presenti nei libretti istruzioni a corredo sia della macchina per il caffè che del forno combinato a microonde.



Misure dell'incasso

Le dimensioni della nicchia si ottengono dalla misura dello scaldastoviglie più la misura dell'apparecchio a esso combinato. Tutte le misure sono indicate in millimetri.



(*) In caso di altezza dell'incasso del mobile di 595, il cassetto deve essere installato con i 4 piedini e le rispettive rondelle da 1mm nella parte inferiore, dati in dotazione nell'imballaggio.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Rivolgersi a un tecnico qualificato per effettuare l'allacciamento elettrico dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Prima di collegare il cassetto scaldastoviglie alla rete domestica per verificare il suo funzionamento, controllare sempre che il cavo alimentazione del cassetto sia montato correttamente e NON venga schiacciato o intrappolato sotto o dietro sia del cassetto che dell'eventuale apparecchio previsto in accoppiamento.

AVVERTENZA

La sostituzione del cavo alimentazione deve essere fatta con un cavo avente le stesse caratteristiche di quello fornito dal Costruttore (tipo H05RR-F, 3x0,75 mm² o superiori) e deve essere effettuato dal Servizio Assistenza o da un Tecnico qualificato.

Prima di allacciare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che i dati tecnici indicati nella targhetta dati corrispondano a quelli della rete elettrica.

In caso di dubbi, rivolgersi ad un tecnico qualificato. Rivolgersi a un tecnico qualificato che sia a conoscenza delle normative locali e delle normative supplementari emanate dall'azienda elettrica di zona e che il lavoro venga svolto nel rispetto delle stesse.

Importante: verificare che l'apparecchio venga collegato a un regolamentare conduttore di messa a terra per garantire la sicurezza elettrica. Se necessario far controllare l'impianto da un tecnico specializzato.

Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni a cose o persone derivanti da mancanza o interruzione del conduttore di messa a terra.

AVVERTENZA

Il collegamento a terra è obbligatorio a norma di legge.

L'apparecchio è costruito per essere utilizzato solo dopo averlo incassato correttamente. Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. Se si viene a contatto con cavi che conducono tensione o se si modifica la struttura elettrica e meccanica dell'apparecchio è possibile che si verifichi un malfunzionamento dell'apparecchio quando è in funzione.

Se i lavori di installazione, manutenzione o riparazione non sono correttamente eseguiti, si possono verificare dei pericoli per l'utente. Il produttore declina ogni responsabilità per questo tipo di danni a cose o persone.

Durante il periodo di garanzia le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza

tecnica autorizzata, altrimenti si perde il diritto di garanzia.

I lavori di installazione, riparazione e pulizia vanno eseguiti solo dopo essersi assicurati che l'apparecchio è scollegato dalla rete elettrica.

L'apparecchio è scollegato dalla rete elettrica nei seguenti casi:

- agendo sull'interruttore onnipolare dell'impianto elettrico principale.
- agendo sull'interruttore di sicurezza dell'impianto elettrico principale.

Per il collegamento alla rete elettrica, deve essere disposto da parte dell'installatore un dispositivo di separazione per ogni polo. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm.

I dati necessari per sostituire con il collegamento si rilevano dalla targhetta dati. Queste indicazioni devono corrispondere a quelle della rete elettrica.

Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni a cose o persone derivanti da una non corretta installazione, da un uso improprio, erraneo, dell'apparecchio. Il produttore non risponde inoltre dei danni (es. scossa elettrica) causati dalla mancanza o dall'interruzione della condotta di messa a terra.

TIPI E DIAMETRO MINIMO DEI CAVI	
	SASO
H05RR-F 3x0,75 mm ²	H05RR-F 3x1,5 mm ²
H05VV-F 3x0,75 mm ²	H05VV-F 3x1,5 mm ²
H05RN-F 3x0,75 mm ²	H05RN-F 3x1,5 mm ²
H05V2V2-F 3x0,75 mm ²	H05V2V2-F 3x1,5 mm ²

MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVERTENZA

Evitare l'uso di pulitrici a getto di vapore.

IMPORTANTE: non usare detergenti contenenti soda, acidi o cloruri, detergenti abrasivi (in polvere o in crema), spugne abrasive (per es. pagliette) oppure spugne che contengono residui di detergenti abrasivi, detergenti che sciolgono il calcare, detergenti per lavastoviglie, spray per il forno.

Esterno del cassetto riscaldante

- Pulire con un panno umido. Se è molto sporco, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per stoviglie. Asciugare con un panno asciutto.
- Non usare detergenti corrosivi o abrasivi, altrimenti si formano zone opache. Se inavvertitamente uno di questi prodotti dovesse venire a contatto con il cassetto riscaldante, pulirlo subito con un panno umido.
- Lievi differenze di colore nella parte anteriore dell'apparecchio sono dovute all'uso di materiali diversi, come vetro, plastica e metallo.

Se avete un cassetto con trattamento iXelium, procedere come segue:

- Utilizzare un panno morbido (meglio se in microfibra) bagnato con acqua o con un normale detergente per vetri.
- Si sconsiglia l'utilizzo di panni carta, i quali potrebbero lasciare residui di carta ed aloni sul piano.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi, prodotti a base di cloro o pagliette.
- Non utilizzare apparecchi di pulizia a vapore infiammabili.
- Evitare di lasciare sul piano sostanze acide o alcaline come aceto, mostarda, sale, zucchero o succo di limone.

Se avete una superficie in vetro, procedere come segue:

- utilizzare detergenti neutri e acqua tiepida, poi asciugare con panno morbido.
- Evitare di lasciare sul piano sostanze acide o alcaline come aceto, mostarda, sale, zucchero o succo di limone.

Base del cassetto in vetro temperato

Consigliamo di pulire il fondo del cassetto dopo ogni utilizzo, avendo l'accortezza di lasciarlo raffreddare. In questo modo lo sporco non si accumula e la pulizia risulta più facile.

- Utilizzare un panno pulito, carta assorbente da cucina e detersivo per lavaggio a mano delle stoviglie, oppure prodotti specifici per la pulizia del piano in vetro temperato.
- Non usare prodotti abrasivi, candeggina, spray per la pulizia del forno né pagliette metalliche.

GUIDA RICERCA GUASTI

Se le stoviglie non sono sufficientemente calde, verificare che:

- l'apparecchio sia acceso
- sia stata impostata la temperatura giusta
- le aperture di ventilazione per la diffusione del calore non siano state coperte da piatti o fondine di grandi dimensioni
- le stoviglie non siano state riscaldate per un tempo sufficiente.
- l'interruttore principale dell'impianto elettrico non sia stato disinserito.

SERVIZIO ASSISTENZA

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare che non sia possibile risolvere da soli il problema sulla base dei punti descritti in "Guida ricerca guasti".
2. Spegner e riaccendere l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato risolto.

Per i seguenti problemi rivolgersi comunque a un tecnico qualificato oppure all'assistenza tecnica:

- Se le stoviglie non si riscaldano, verificare se: il cavo di alimentazione elettrica potrebbe essere disinserito o danneggiato.

Se le stoviglie diventano troppo calde:

- il regolatore della temperatura potrebbe essere guasto.

L'interruttore di accensione/spegnimento non si accende quando l'apparecchio viene acceso:

- la spia di controllo dell'interruttore è difettosa.

Se dopo i suddetti controlli l'inconveniente permane, contattare il Servizio Assistenza più vicino.

Indicare sempre:

- una breve descrizione del guasto;
- il tipo e il modello esatto del cassetto riscaldante;
- il numero Assistenza (è il numero che si trova dopo la parola Service sulla targhetta matricola), posto sul bordo esterno destro della guida cassetto. Il numero Assistenza è anche riportato sul libretto di garanzia;
- il vostro indirizzo completo;

Fattori differenti influenzano il tempo di riscaldamento, per esempio:

- materiale e spessore delle stoviglie, quantità di carico, disposizione del carico, impostazione della temperatura.
- I tempi ottimali per riscaldare le stoviglie sono soggettivi, si consiglia perciò di effettuare delle prove per definirli in base alle proprie esigenze.

- il vostro numero telefonico.

SERVICE 00 0000 00000



Qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione). La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza e la qualità del prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- Questo cassetto riscaldante è destinato a venire a contatto con prodotti alimentari ed è conforme al Regolamento (CE) n. 1935/2004.
- È stato progettato per essere utilizzato solamente come apparecchio di riscaldamento o mantenimento calore delle stoviglie. Ogni altro uso (ad es. riscaldamento di locali) è da considerarsi improprio e conseguentemente pericoloso.
- È stato progettato, costruito e immesso sul mercato in conformità ai:
 - **obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti);**
 - **requisiti di protezione della direttiva "EMC" 2004/108/CE.**


NÁVOD K POUŽITÍ

	Strana
RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	60
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	61
PŘED POUŽITÍM OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY	63
INSTALACE SPOTŘEBIČE	64
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI	66
PÉČE A ÚDRŽBA	68
JAK ODSTRANIT PORUCHU	69
POPRODEJNÍ SERVIS	69

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Likvidace obalu

- Balicí materiál je 100% recyklovatelný a je označen recyklačním symbolem ♻.
- Žádné části obalu proto nevyhazujte do svého okolí, ale zlikvidujte podle platných místních předpisů.

Symbol  na spotřebiči nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Likvidace starých elektrospotřebičů

- Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).

Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST DALŠÍCH OSOB JE VELMI DŮLEŽITÁ

V tomto návodu i na spotřebiči samotném můžete najít důležitá upozornění týkající se bezpečnosti; přečtete si je a vždy je dodržujte.



Toto je symbol nebezpečí týkající se bezpečnosti, který upozorňuje uživatele na možná nebezpečí, jež by mohla hrozit jim nebo dalším osobám.

Před každým bezpečnostním upozorněním je symbol nebezpečí a následující slova:



NEBEZPEČÍ

Označujte nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak způsobí vážné poranění.



VAROVÁNÍ

Označujte nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak by mohla způsobit vážné poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí, o tom, jak snížit riziko poranění, a o případném následku nedodržení pokynů.

- Před každou činností instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.
- Instalaci nebo údržbu musí provést specializovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.
- Malé děti a nemohoucí osoby nesmí používat ohřívací zásuvku bez dohledu.
- Dohlédněte na to, aby si děti se spotřebičem nehrály, protože by mohly náhodně stisknout tlačítko zapnutí a zásuvka by začala hřát: hrozí nebezpečí opaření.
- Přístupné části ohřívací zásuvky může během provozu zahřát na vysokou teplotu, nedovoďte proto dětem, aby se k spotřebiči přibližovaly.
- K čištění SKLA se nesmí používat abrazivní materiály nebo prostředky.
- Ohřívací zásuvka je určena výhradně pro použití v domácnosti, k ohřevu nádobí. Jiný způsob použití není přípustný. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nevhodné použití nebo nesprávné nastavení ovladačů.
- Případné opravy nebo údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Ujistěte se, že je spotřebič správně připevněný ke skřínce pomocí přiložených šroubů.
- Nevystavujte ohřívací zásuvku působení povětrnostních vlivů.
- Nesedějte si, ani se neopírejte o otevřenou zásuvku, mohli byste poškodit vysunovací kolejničky.
- Maximální nosnost této zásuvky je 25 kg.
- Dno ohřívací zásuvky nezakrývejte alobalem ani jiným materiálem.
- Nelijte vodu přímo do ohřívací zásuvky.
- Posouváním nádobí v ohřívací zásuvce se může poškrábat její dno.
- Pokud se tvrzené sklo silným nárazem rozbije nebo praskne (pádem předmětu atd.), zásuvku už nepoužívejte: okamžitě se spojte s poprodejním servisem.

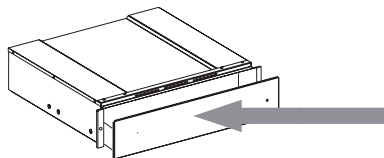
- Zbytky kondenzátu mohou časem poškodit ohřívací zásuvku i okolní skříňky. Doporučujeme proto:
 - po vychladnutí ohřívací zásuvky vytřít dosucha vlhké části.
- Ohřívací zásuvky se nedotýkejte vlhkými částmi těla a nepoužívejte ji, když jste naboso.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel.
- Nedovolte dětem, aby se přibližovaly ke spotřebiči a obalovým materiálům; smějí se jich dotýkat pouze pod dozorem dospělé osoby.
- Zkontrolujte, zda se elektrické kabely jiných spotřebičů v blízkosti ohřívací zásuvky nedotýkají jejích horkých částí.
- V ohřívací zásuvce neskladujte plastové nebo hořlavé předměty. Při provozu spotřebiče by se tyto předměty mohly roztavit nebo shořet.
- Chcete-li vyjmout nádobí, použijte vhodné ochranné rukavice.
- Nikdy nezasunujte žádné předměty (např. šroubováky, špičaté předměty, papír, atd.) do otvorů topného tělesa a ochranné mřížky ventilátoru.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nejsou v jeho používání vyškoleny osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

PŘED POUŽITÍM OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY

Chcete-li zásuvku otevřít a zavřít, zatlačte na střed panelu, jak je znázorněno na obrázku.

Při prvním použití spotřebič vyčistěte následujícím způsobem:

- Otřete vnější plochy vlhkým hadříkem a pak je osušte.
 - Prázdnou zásuvku předehejte na nejméně dvě hodiny: Otočte ovladačem teploty do maximální polohy, aby se spálily všechny zbytky tuku, oleje nebo pryskyřice z výroby, jež by mohly během prvního zahřátí nádobí nepříjemně páchnout. Vytvěřte místnost.
 - Po provedení těchto kroků je spotřebič připraven k prvnímu použití.
-
- Před použitím odstraňte:
 - lepicí pásy na přední části a dvířkách ohřívací zásuvky s výjimkou typového štítku;
 - nedovolte dětem, aby se přibližovaly ke spotřebiči a obalových materiálům; smí se jich dotýkat pouze pod dozorem dospělé osoby;
 - veškeré případné nálepky z příslušenství.



INSTALACE SPOTŘEBIČE

Bezpečnostní pokyny pro instalaci zásuvky

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zásuvka musí být ihned připevněna ke skřínce podle níže uvedených pokynů. Kombinovaný spotřebič se nesmí instalovat před připevněním zásuvky ke skřínce.

Připevnění a instalaci tohoto spotřebiče smí provést pouze odborník, který zaručí splnění požadavků k bezpečnému použití.

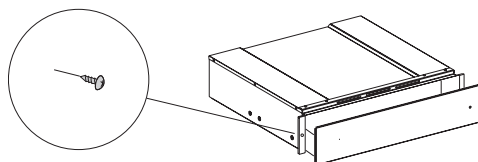
Zásuvku připevněte jako na obrázku.

Před elektrickým připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje typového štítku odpovídají napájecímu zdroji, jinak by mohlo dojít k poškození spotřebiče. Po provedení instalace spotřebiče musí být zástrčka přístupná.

Tuto ohřívací zásuvku je možné zabudovat pouze v kombinaci s dalšími spotřebiči s maximální vahou 60 kg a vybavenými vhodným chladicím větráním.

Při instalaci spotřebiče, který lze kombinovat s ohřívací zásuvkou se řiďte pokyny uvedenými v příslušném návodu k použití a instalaci.

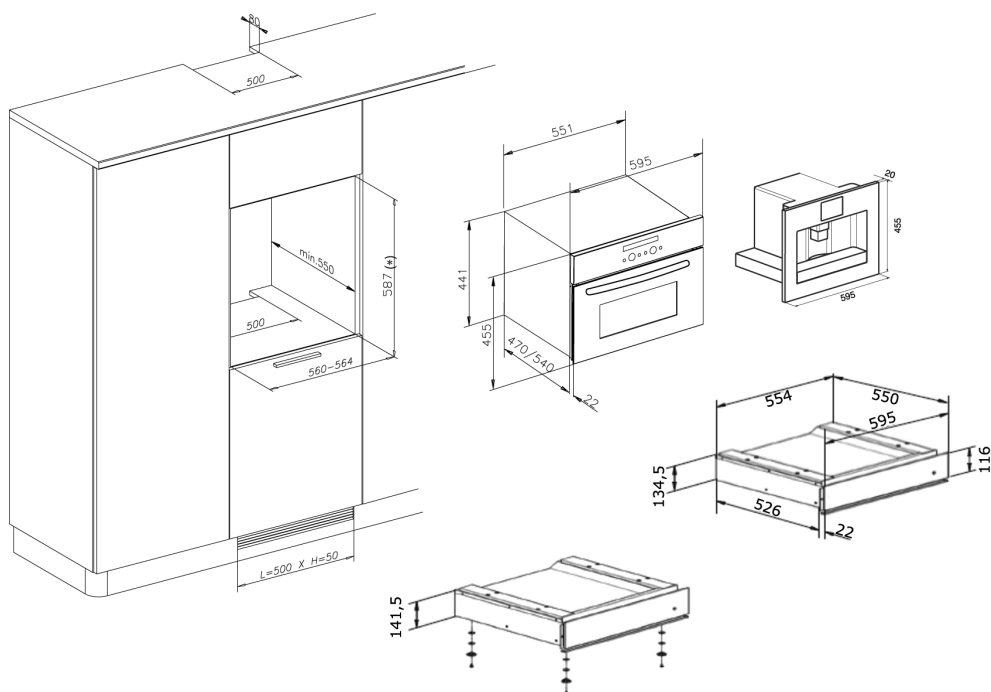
Důležité upozornění: Nad ohřívací zásuvku se smí instalovat jen kávovar nebo mikrovlnná trouba stejné značky, o velikosti uvedené na další straně. Při instalaci se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příručce dodávané s kávovarem a kombinovanou mikrovlnnou troubou.



Instalační rozměry

Velikost instalačního prostoru je součet velikosti ohřívače nádobí a velikosti kombinovaného spotřebiče.

Všechny rozměry jsou v milimetrech.



(*) V případě výšky výklenku pro skříňku 595 je nutné instalovat zásuvku se 4 nožičkami a odpovídajícími 1mm podložkami (součástí balení) ve spodní části.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

O provedení elektrické přípojky požádejte odborně vyškoleného elektrikáře.

VAROVÁNÍ

Před připojením ohřívací zásuvky k domácí elektrické síti zkontrolujte fungování sítě a vždy se ujistěte, že je napájecí kabel zásuvky správně namontovaný, není nikde stisknutý ani zachycený pod zásuvkou či kombinovaným spotřebičem nebo za nimi.

VAROVÁNÍ

Napájecí kabel smí vyměnit pouze pracovník poprodejšího servisu nebo kvalifikovaný technik, za kabel se stejnými vlastnosti jako byl kabel od výrobce (H05RR-F 3x0,75 mm² nebo vyšší).

Před elektricky připojením spotřebiče se ujistěte, že se síťové napájení shoduje s údaji na typovém štítku.

V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na kvalifikovaného technika.

Vyberte si kvalifikovaného technika, který je seznámen s místními předpisy a dalšími nařízeními vydanými místními energetickými společnostmi, a zajistí provedení práce v souladu s těmito předpisy. Důležité upozornění: Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen ke schválenému zemnicímu vodiči k zajištění elektrické bezpečnosti. Je-li to nutné, nechte systém zkontrolovat specializovaným technikem.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění nebo škody způsobené chybějícím nebo odpojeným zemnicím vodičem.

VAROVÁNÍ

Řádné uzemnění je ze zákona povinné.

Tento spotřebič se smí používat, jen pokud je správně instalován.

Nikdy neotevírejte kryt spotřebiče. V případě kontaktu s živými vodiči nebo změny elektrického a mechanického systému může dojít při provozu k poruše.

Pokud se instalace, údržba nebo oprava neprovádí správně, může uživateli hrozit nebezpečí.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za takové škody či poranění.

Během záruční doby smí opravy provádět pouze autorizovaný poprodejší servis, jinak záruka propadá.

Instalace, opravy a čištění se smí provádět až po ověření, že je spotřebič odpojen od zdroje napájení. Spotřebič se odpojí od zdroje napájení následujícím způsobem:

- pomocí vícepólového vypínače hlavního elektrického systému;
- pomocí bezpečnostního vypínače hlavního elektrického systému.

Při připojení ke zdroji napájení musí instalační technik instalovat odpojovací zařízení pro každý pól.

Odpojovacím zařízením jsou zde spínače se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm.

Údaje nezbytné pro výměnu zapojení jsou uvedeny na typovém štítku. Tyto údaje se musí shodovat se zdrojem napájení.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění nebo poškození věcí způsobené nesprávnou instalací, nevhodným nebo nesprávným použitím spotřebiče.

Výrobce rovněž odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění a škody (např. úraz elektrickým proudem) způsobené chybějícím nebo odpojeným zemnicím vodičem.

TYPY A MINIMÁLNÍ PRŮMĚR KABELŮ	
	SASO
H05RR-F 3x0,75 mm ²	H05RR-F 3x1,5 mm ²
H05VV-F 3x0,75 mm ²	H05VV-F 3x1,5 mm ²
H05RN-F 3x0,75 mm ²	H05RN-F 3x1,5 mm ²
H05V2V2-F 3x0,75 mm ²	H05V2V2-F 3x1,5 mm ²

PÉČE A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte čisticí přístroje na páru.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující sodu, kyseliny nebo chloridy, abrazivní čisticí prostředky (v prášku nebo roztok), abrazivní houbičky (např. drátěnky) nebo houbičky obsahující zbytky abrazivních čisticích prostředků, odvápnovací prostředky, mycí prostředky do myček, spreje do trouby.

Vnější plochy ohřívací zásuvky

- Čistíte je vlhkým hadříkem. Jsou-li velmi zašpiněné, omyjte je roztokem vody s několika kapkami mycího prostředku na nádobí. Pak je otřete suchým hadříkem.
- Nepoužívejte korozivní nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly povrch zmatovět. Jestliže se tyto prostředky přesto náhodně na ohřívací zásuvku dostanou, ihned je setřete vlhkým hadříkem.
- Nepatrné rozdíly v barvě přední části spotřebiče jsou způsobeny použitím různých materiálů jako sklo, plast a kov.

U zásuvek s povrchem iXelium postupujte takto:

- Používejte měkký hadřík (nejlépe z mikrovláknů) navlhčený vodou nebo běžným čisticím prostředkem na okna.
- K čištění nepoužívejte papírové utěrky, které by na povrchu mohly zanechat zbytky papíru a šmouhy.
- Nepoužívejte přípravky s drsnými částicemi, korozivní přípravky nebo přípravky na bázi chlóru či drátěnky.
- Nepoužívejte čisticí přístroje na hořlavou páru.
- Na povrchu nenechávejte kyselé ani zásadité látky, jako ocet, hořčici, sůl, cukr nebo citronovou šťávu.

U skleněných ploch postupujte takto:

- použijte neutrální čisticí prostředek a vlažnou vodou, osušte měkkým hadříkem.
- Na povrchu nenechávejte kyselé ani zásadité látky, jako ocet, hořčici, sůl, cukr nebo citronovou šťávu.

Spodek zásuvky z tvrzeného skla

Spodek zásuvky doporučujeme omývat po každém použití, samozřejmě až po vychladnutí. Nečistoty se tak nebudou usazovat a čištění bude snazší.

- K čištění používejte čistý hadřík, papírové utěrky a tekutý prostředek na mytí nádobí nebo speciální čisticí prostředky na čištění tvrzeného skla.
- Nepoužívejte výrobky s drsnými částicemi, bělidla, aerosolové prostředky na trouby nebo kovové drátěnky.

JAK ODSTRANIT PORUCHU

Jestliže se nádobí neohřívá, zkontrolujte, zda:

- je spotřebič zapnutý;
- jste nastavili správnou teplotu;
- větrací otvory nejsou zakryté talíři nebo velkými mísami;
- se nádobí neohřívalo kratší dobu;
- není vypnutý síťový vypínač.

Dobu ohřívání ovlivňují různé faktory, např.:

- materiál a tloušťka nádobí, množství nádobí a jeho rozmístění, nastavená teplota;
- optimální doba pro ohřívání nádobí se může lišit, proto je vhodné potřebnou dobu vyzkoušet a stanovit ji podle svých požadavků.

POPRODEJNÍ SERVIS

Než zavoláte do prodejněho servisu:

1. Zkuste odstranit poruchu sami podle oddílu „Jak odstranit poruchu“.
2. Vypněte a znovu zapněte spotřebič, abyste zjistili, zda porucha stále trvá.

V případě následujících problémů se obraťte na kvalifikovaného technika nebo na prodejní servis:

Nádobí není dostatečně teplé:

- elektrický kabel může být odpojený, nebo poškozený;

Nádobí je příliš horké:

- regulátor teploty může být vadný.

Vypínač Zap/Vyp se neaktivuje, i když je spotřebič zapnutý:

- kontrolka vypínače je vadná.

Jestliže po provedení výše uvedených kontrol porucha přetrvává, obraťte se na nejbližší servis.

Uveďte:

- stručný popis poruchy;
- typ a přesný model ohřívací zásuvky;
- servisní číslo (číslo uvedené za slovem SERVICE na typovém štítku), uvedené na vnější pravé hraně kolejničky zásuvky; Servisní číslo je uvedeno i na záručním listu.
- úplnou adresu;
- telefonní číslo.

SERVICE 00 0000 00000



Jestliže je nutná oprava, obraťte se na autorizované servisní středisko (abyste měli jistotu, že budou použity originální náhradní díly a oprava bude provedena správně). Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY CE

- Tato ohřívací zásuvka je určena pro potraviny a je ve shodě s nařízením (ES) č. 1935/2004.
- Tento spotřebič byl zkonstruován pouze pro ohřev nádobí nebo jeho udržení v teple. Jakýkoli jiný způsob použití (např. k vytápění místnosti) se považuje za nevhodný a potenciálně nebezpečný.
- Tento spotřebič byl zkonstruován, vyroben a dodán na trh v souladu s:
 - bezpečnostními požadavky směrnice EHS „Nízké napětí“ 2006/95/ES (nahrazující směrnici 73/23/EHS a její další znění);
 - požadavky na ochranu podle směrnice EMC 2004/108/ES.


NÁVOD NA POUŽITIE

	Strana
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	71
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	72
PRED POUŽITÍM OHREVNEJ ZÁSUVKY	74
MONTÁŽ SPOTREBIČA	75
ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE	77
ČISTENIE A ÚDRŽBA	79
PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV	80
SERVIS	80

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Likvidácia obalu

- Obalový materiál je 100 % recyklovateľný, ako to potvrdzuje symbol recyklácie ♻️.
- Preto sa rôzne diely obalu nesmú vyhadzovať voľne, ale musia sa likvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom, ale treba ho odovzdať v zbernom stredisku pre elektrické a elektronické zariadenia.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní s týmto výrobkom, jeho regenerácii a recyklácii si vyžiadajte na miestnom úrade, v stredisku na zber odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Likvidácia používaných domácich spotrebičov

- Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Zabezpečením správnej likvidácie tohto spotrebiča pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITOSŤ VAŠEJ BEZPEČNOSTI A INÝCH OSÔB

V tomto návode a na samotnom spotrebiči sú uvedené dôležité upozornenia, ktoré si musíte prečítať a vždy presne dodržiavať.



Toto je symbol nebezpečenstva, spojený s bezpečnostným varovaním pre používateľov a iné osoby.

Všetky bezpečnostné upozornenia sú označené symbolom nebezpečenstva a slovami:



NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečné situácie, ktoré, ak sa im nepredídete, spôsobia vážne zranenia.



VAROVANIE

Označuje nebezpečné situácie, ktoré, ak sa im nepredídete, by mohli spôsobiť vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné správy indikujú potenciálne nebezpečenstvo, uvádzajú, ako znížiť riziko poranení a poučujú o správnom používaní spotrebiča.

- Pred akýmkoľvek zásahom pri inštalácii musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.
- Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba špecializovaný technik, v súlade s pokynmi výrobcu a platnými vnútroštátnymi predpismi. Spotrebič nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu jeho časť, ak to nie je špecificky uvedené v návode na obsluhu.
- Ohrevnú zásuvku nesmú bez dohľadu používať deti ani postihnuté osoby.
- Uistite sa, že sa deti nebudú so spotrebičom hrať, pretože by mohli náhodne stlačiť tlačidlo On a aktivovať ohrevnú zásuvku na riad: hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Prístupné časti ohrevnej zásuvky sa počas používania môžu zohriať, preto nedovoľte, aby sa deti priblížili k spotrebiču.
- Pri čistení SKLA nepoužívajte abrazívne materiály ani prostriedky.
- Ohrevná zásuvka je navrhnutá iba na ohrev riadu v domácnosti. Žiadne iné použitie nie je povolené. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za použitie odlišné od určeného použitia alebo za nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.
- Prípadné opravy alebo údržbu musí vykonať kvalifikovaný technik.
- Uistite sa, že spotrebič je upevnený ku kuchynskej linke vhodnými dodanými skrutkami.
- Ohrevnú zásuvku nevystavujte poveternostným vplyvom.
- Nad otvorenú zásuvku sa nenakláňajte ani si na ňu nesadajte, mohli by sa tým poškodiť teleskopické nosné lišty.
- Maximálna kapacita náplne zásuvky je 25 kg.
- Dno ohrevnej zásuvky neprikrývajte alobalom, ani iným materiálom.
- Priamo do ohrevnej zásuvky nevlievajte vodu.
- Posúvaním riadu v ohrevnej zásuvke by ste mohli poškodiť jej dno.
- V prípade, že by sa povrch z temperovaného skla rozbil alebo praskol následkom silného nárazu (spadnuté predmety a pod.), zásuvku nepoužívajte a okamžite zavolajte prevádzku servisu.

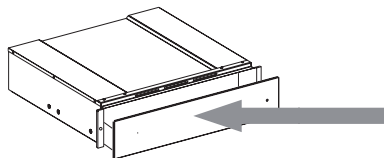
- Zvyšková skondenzovaná voda by časom mohla poškodiť ohrevnú zásuvku a okolitý nábytok. Odporúčame:
 - po ochladnutí zásuvky vlhké časti osušte.
- Vyhýbajte sa dotyku ohrievacej zásuvky vlhkými časťami tela a nepoužívajte ju, ak ste naboso.
- Pri odpojení od elektrickej siete neťahajte za elektrický kábel.
- Nedovoľte deťom, pokiaľ sú bez dozoru, aby sa priblížili k výrobku a k jeho obalu, aby s ním nemohli manipulovať.
- Uistite sa, že elektrické káble alebo iné elektrické spotrebiče v blízkosti ohrevnej zásuvky neprídu do styku s jej horúcimi časťami.
- V ohrevnej zásuvke neskladujte plastové ani horľavé predmety. Pri použití spotrebiča by sa takéto predmety mohli roztopiť alebo by sa mohli vznietiť.
- Pri vyberaní riadu používajte vhodné rukavice.
- Nikdy nič nevsúvajte (napr. skrutkovače, zahrotené predmety, papier a pod.) cez otvory ohrevného prvku a cez ochranné mriežky ventilátora.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami ani neskúsení používatelia, ak neboli vhodne zaškolení o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

PRED POUŽITÍM OHREVNEJ ZÁSUVKY

Zásuvku otvoríte a zatvoríte zatlačením stredného panela, ako je zobrazené na obrázku.

Pri prvom použití spotrebič vyčistíte nasledujúcim spôsobom:

- vyčistíte povrch vlhkou utierkou a potom ho osušte.
 - Prázdnu zásuvku predhrejete aspoň počas dvoch hodín: otočte gombík teploty na maximum, aby ste odstránili všetky zvyšky tuku, oleja alebo živíc z výroby, ktoré by počas ohrevu jedál mohli vytvárať nepríjemné pachy. Miestnosť vetrajte.
 - Po ukončení tejto operácie bude spotrebič pripravený na prvé použitie.
- Pred použitím odstráňte:
- nálepky z prednej steny a z dvierok ohrevnej zásuvky, s výnimkou výrobného štítka;
 - nedovoľte deťom, pokiaľ sú bez dozoru, aby sa priblížili k výrobku a k jeho obalu a aby ste zabránili ohrozeniu ich zdravia;
 - všetky nálepky, ktoré boli na príslušenstve.



MONTÁŽ SPOTREBIČA

Bezpečnostné pokyny pre montáž zásuvky

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Zásuvku musíte ihneď namontovať do linky podľa nasledujúcich pokynov. Spotrebič, ktorý sa inštaluje v kombinácii s ohrevnou zásuvkou, sa nesmie montovať pred montážou zásuvky do kuchynskej linky.

Spotrebič smie namontovať a nainštalovať iba kvalifikovaný personál, ktorý zaistí stav bezpečného používania zariadenia a príslušenstva.

Zásuvku namontujte podľa pokynov na obrázku.

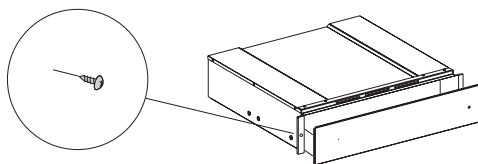
Pred elektrickým zapojením spotrebiča sa uistite, že údaje na výrobnom štítku sa zhodujú s hodnotami elektrickej siete v domácnosti, ináč by sa mohol spotrebič poškodiť.

Uistite sa, že elektrická prípojka bude ľahko dostupná aj po nainštalovaní spotrebiča.

Ohrievač riadu sa dá zabudovať iba v kombinácii s inými spotrebičmi s maximálnou hmotnosťou 60 kg a ktoré majú dostatočné vetranie na svoje ochladenie.

Pri inštalácii spotrebiča v kombinácii s ohrevnou zásuvkou dodržiavajte pokyny pre vhodné použitie a pokyny v inštaláčnej príručke.

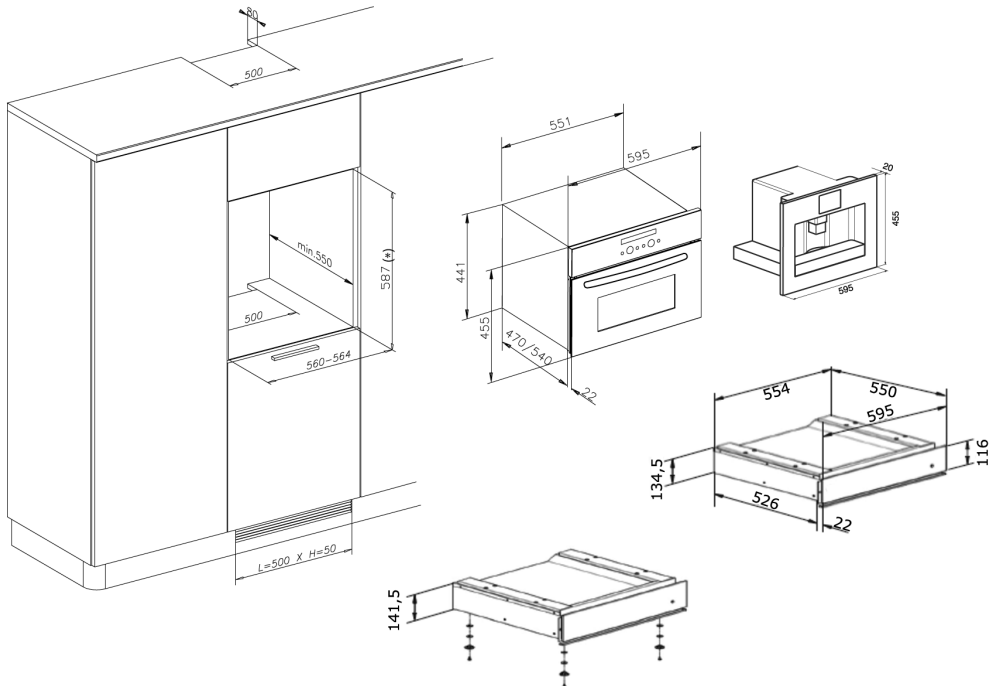
Dôležité upozornenie: Nad ohrevnú zásuvku sa smie nainštalovať kávovar alebo kombinovaná mikrovlnná rúra rovnakej značky s rozmermi ako sú uvedené na nasledujúcej strane. Pri inštalácii starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príručkách dodaných s kávovarom a s kombinovanou mikrovlnnou rúrou.



Rozmery pri montáži

Veľkosť výklenkov sa dosiahne z veľkosti ohrevnej zásuvky plus veľkosti spotrebiča montovaného v kombinácii s ňou.

Všetky miery sú uvedené v mm.



(*) V prípade výšky výklenku linky s výškou 595 sa zásuvka musí nainštalovať so 4 nožičkami a s príslušnými 1 mm podložkami (súčasť balenia) v spodnej časti.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pri zapojení spotrebiča sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

VAROVANIE

Pred zapojením ohrevnej zásuvky do elektrickej siete domácnosti s cieľom skontrolovania jej činnosti sa vždy uistite, či je napájací kábel zásuvky správne namontovaný a či NIE je stlačený alebo zachytený pod alebo za zásuvkou alebo spotrebičom namontovaným v kombinácii s ňou.

VAROVANIE

Výmenu elektrického napájacieho kábla musí vždy urobiť pracovník servisného strediska alebo kvalifikovaný technik, pričom kábel musí mať rovnaké charakteristiky ako kábel dodaný výrobcom (H05RR-F 3x0,75 mm² alebo viac).

Pred elektrickým zapojením spotrebiča sa uistite, že charakteristiky elektrickej siete sa zhodujú s údajmi na výrobnom štítku. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s kvalifikovaným technikom. Kontaktujte kvalifikovaného technika, ktorý pozná miestne predpisy a ďalšie predpisy vydané spoločnosťou dodávajúcou elektrinu, a ktorý vykoná práce za dodržania uvedených predpisov. Dôležité upozornenie: Uistite sa, že spotrebič je pripojený k správne uzemnenej sieti, zaistí sa tým elektrická bezpečnosť. Ak by to bolo potrebné, dajte systém skontrolovať špecializovaným technikom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade zranenia alebo poškodenia v dôsledku nepripojenia uzemňovacieho vodiča alebo pri jeho odpojení.

VAROVANIE

Uzemnenie spotrebiča je predpísané zákonom.

Spotrebič je navrhnutý tak, aby sa používal až po správnom zabudovaní.

Nikdy neatvárajte kryt spotrebiča. Ak sa dostanete do kontaktu s vodičmi pod napätím alebo pri modifikácii elektrickej alebo mechanickej štruktúry spotrebiča môže dôjsť počas prevádzky spotrebiča k jeho poruchám. Ak úkony pri inštalácii, údržbe alebo opravách nebudú vykonané správne, môže to znamenať nebezpečenstvo pre používateľa.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za takéto poškodenia alebo zranenia.

Počas záručnej doby smie opravy vykonávať iba personál autorizovaného servisu, ináč stratíte právo na záruku.

Inštalácia, opravy a čistenie spotrebiča sa smú vykonávať až po jeho odpojení od elektrického napájania. Spotrebič je odpojený od elektrickej siete v nasledujúcich prípadoch:

- pomocou vypnutia viacpólového spínača elektrickej siete.
- pomocou vypnutia bezpečnostného spínača elektrickej siete.

Pri zapojení do elektrickej siete musí elektrikár nainštalovať spínač pre každý pól siete. Medzi kontaktmi spínača musí byť medzera aspoň 3 mm.

Údaje potrebné pri výmene napájacích zariadení sú uvedené na výrobnom štítku.

Tieto údaje sa musia zhodovať s hodnotami elektrického napájania.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade zranenia alebo poškodenia v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo nevhodného, či nesprávneho použitia spotrebiča.

Výrobca okrem toho odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody (napr. úraz elektrickým prúdom) v dôsledku nepripojenia uzemňovacieho vodiča alebo pri jeho odpojení.

TYPY A MINIMÁLNE PRIEMERY KÁBLOV	
	SASO
H05RR-F 3x0,75 mm ²	H05RR-F 3x1,5 mm ²
H05VV-F 3x0,75 mm ²	H05VV-F 3x1,5 mm ²
H05RN-F 3x0,75 mm ²	H05RN-F 3x1,5 mm ²
H05V2V2-F 3x0,75 mm ²	H05V2V2-F 3x1,5 mm ²

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VAROVANIE

Nepoužívajte spotrebiče produkujúce prúd pary.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Nepoužívajte detergenty s obsahom sódy, kyselín alebo chloridov, abrazívne detergenty (prášky alebo pasty), abrazívne špongie (napr. drôtenky na riad) ani špongie s obsahom zvyškov abrazívnych prípravkov, prípravkov, ktoré rozpúšťajú vodný kameň, detergenty do umývačiek riadu, spreje na čistenie rúr.

Vonkajší povrch ohrevnej zásuvky

- Čistíte vlhkou handričkou. Ak je povrch veľmi špinavý, pridajte do vody niekoľko kvapiek umývacieho prípravku na riad. Utrite suchou utierkou.
- Nepoužívajte korozívne ani abrazívne detergenty, mohli by sa vytvoriť matné škvrny. Ak sa niektorý z týchto výrobkov náhodou dostane do kontaktu s ohrevnou zásuvkou, ihneď ju utrite vlhkou utierkou.
- Mierne odlišnosti vo farbe čelnej strany spotrebiča sú spôsobené použitím rôznych materiálov, ako sklo, plast a kov.

Pri zásuvkách s úpravou iXelium postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Použite mäkkú utierku (uprednostnite utierku z mikrovláken) navlhčenú vo vode alebo v bežnom čistiacom prostriedku na sklo.
- Nepoužívajte papierové utierky, z ktorých by sa mohli uvoľniť zvyšky papiera alebo by mohli poškriabať povrch dosky.
- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne prostriedky, čističe s obsahom chlóru ani drôtenky na panvice.
- Nepoužívajte sprejové spotrebiče s horľavými prípravkami.
- Nenechajte na povrchu pôsobiť kyselinu alebo alkalické látky, ako ocot, horčicu, soľ, cukor alebo citrónovú šťavu.

Pri sklenených povrchoch postupujte nasledujúcim spôsobom:

- použite neutrálny detergent a vlažnú vodu, potom osušte mäkkou utierkou.
- Nenechajte na povrchu pôsobiť kyselinu alebo alkalické látky, ako ocot, horčicu, soľ, cukor alebo citrónovú šťavu.

Základňa zásuvky z temperovaného skla

Odporúča sa čistiť dno zásuvky po každom použití, pričom dávajte pozor, aby dno vychladlo. Týmto predchádzate usádzaniu nečistôt a uľahčujete čistenie.

- Používajte čistú utierku, papierovú utierku a umývací prípravok alebo špeciálne prípravky na čistenie temperovaného skla.
- Nepoužívajte abrazívne prípravky, bielidlo, spreje na rúry ani kovové drôtenky.

PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak sa riad neohreje dostatočne, skontrolujte, či:

- spotrebič je zapnutý
- bola nastavená správna teplota
- vetracie otvory nie sú zakryté taniermi alebo veľkými miskami
- sa riad ohrieval dostatočne dlho.
- nedošlo k vypnutiu dodávky elektriny.

Dobu ohrevu ovplyvňujú rôzne faktory, napríklad:

- materiál a hrúbka riadu, množstvo riadu a jeho rozmiestnenie, nastavená teplota.
- Optimálna doba na ohrev riadu sa mení, preto sa odporúča otestovať ju a určiť doby podľa vlastných potrieb.

SERVIS

Skôr, ako zavoláte servis:

1. Skontrolujte, či nedokážete problém vyriešiť sami pomocou „Príručka na odstraňovanie problémov“.
2. Spotrebič vypnite a potom znova zapnite, aby ste zistili, či sa tým problém neodstránil.

Pri nasledujúcich problémoch zavolajte kvalifikovaného technika servisu:

Ak sa riad nezohrieva:

- napájací elektrický kábel môže byť odpojený alebo poškodený.

Ak sa riad príliš zohreje:

- mohol by byť poškodený regulátor teploty.

Spínač On/Off sa pri zapnutí spotrebiča neaktivuje:

- indikátor spínača je pokazený.

Ak po hore uvedených kontrolách problém naďalej pretrváva, zavolajte najbližší servis.

Vždy uvedte:

- krátky opis poruchy;
- typ a predný model ohrevnej zásuvky;
- servisné číslo (číslo uvedené po slove „Service“ na výrobnom štítku) nachádzajúce sa na vonkajšom pravom okraji lišty zásuvky. Servisné číslo je uvedené aj na záručnom liste;
- vašu celú adresu;
- vaše telefónne číslo.

SERVICE 00 0000 00000



Ak by bola potrebná nejaká oprava, obráťte sa na autorizované servisné stredisko (zaručí sa tým použitie originálnych náhradných dielov a správny postup pri oprave). Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a kvalitu výrobku.

VYHLÁSENIE O ZHODE 

- Táto ohrevná zásuvka bola vyrobená tak, že môže prísť do kontaktu s potravinami a spĺňa požiadavky európskeho nariadenia (ES) č. 1935/2004.
- Je určená na použitie iba ako spotrebič na ohrev riadu alebo na jeho udržanie v teplom stave. Akékoľvek iné použitie (napríklad vykurovanie miestnosti) sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné.
- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
 - **bezpečnostnými ustanoveniami smernice o „Nízkom napätí“ 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav);**
 - **ochrannými požiadavkami smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES.**


HASZNÁLATI UTASÍTÁS

	Oldal
KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK	82
FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	83
A MELEGÍTŐ FIÓK HASZNÁLATA ELŐTT	85
A KÉSZÜLÉK BESZERELÉSE	86
ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS	88
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	90
HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ	91
VEVŐSZOLGÁLAT	91

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

A csomagolóanyagok hulladékba helyezése

- A csomagolóanyagok 100%-ban újrahasznosíthatóak, és viselik az újrahasznosítási jelt (♻).
- Ezért tilos a csomagolás különféle részeit a környezetbe szétszórni, hanem azokat a helyi előírásokkal összhangban kell hulladékba helyezni.

A terméken vagy a kísérő dokumentációban lévő  szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Régi készülékek megsemmisítése

- A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.


A készülék szabályszerű hulladékba helyezésével a felhasználók segítik elkerülni a környezet és az emberek egészsége számára potenciálisan negatív következményeket.



FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGÁNAK FONTOSSÁGA

Ez a kézikönyv és maga a készülék fontos biztonsági üzeneteket nyújt, amelyeket el kell olvasni, és mindenkor figyelembe kell venni.

 Ez a veszély szimbólum a biztonságra vonatkozóan, amely figyelmeztet a felhasználókat és másokat fenyegető lehetséges kockázatokra.

Minden biztonsági üzenetet megelőz a veszély szimbólum és a következő szavak egyike:

VESZÉLY

Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülük el, súlyos sérülést okoz.

FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülük el, súlyos sérülést okozhat.

Minden biztonsági üzenet jelzi a potenciális veszélyt, amelyre vonatkozik, jelzi, hogyan lehet csökkenteni a sérülés kockázatát, és rámutat, mi történhet, ha az utasításokat nem tartják be.

- A készüléket le kell választani az elektromos táphálózatról bármilyen üzembe helyezési művelet végzése előtt.
- A készülék üzembe helyezését és karbantartását szakosított műszerésznek kell végeznie a gyártó utasításaival és a hatályos helyi biztonsági előírásokkal összhangban. Ne javítsa meg, illetve nem cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az a művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben.
- Gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek nem használhatják felügyelet nélkül a készüléket.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel, mivel véletlenül megnyomhatják a Be gombot, ezzel aktiválva az edénymelegítő fiókot: égési sérülés veszélye.
- Mivel használat közben a melegítő fiók hozzáférhető részei felmelegedhetnek, ezért tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- Nem használhatók dörzshatású anyagok az ÜVEGEK tisztításához.
- A melegítő fiókot kizárólag edények melegítésére való háztartási felhasználásra tervezték. Minden más felhasználása tilos. A gyártó elhárítja a felelősséget a megadottaktól eltérő használatokért, illetve a kezelőszervek helytelen beállításáért.
- Bármilyen javítást vagy karbantartást csak szakképzett műszerész végezhet.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelően rögzítve legyen a szekrényhez a mellékelt megfelelő csavarokkal.
- A melegítő fiókot ne tegye ki légköri anyagok hatásának.
- Ne támaszkodjon vagy üljön a nyitott fiókra, mert ellenkező esetben a teleszkópos tartószerkezet károsodhat.
- A fiók maximális terhelési kapacitása 25 kg.
- Ne takarja el a melegítő fiók alját alufóliával vagy más anyagokkal.
- Ne öntsön vizet közvetlenül a melegítő fiókba.
- Az edények húzása a melegítő fiókban megkarcolhatja az alját.
- Ha egy erős ütés (tárgyak leesése stb.) következtében eltörik vagy megreped a temperált üvegfelület, akkor ne használja tovább, és hívja azonnal a vevőszolgálatot.

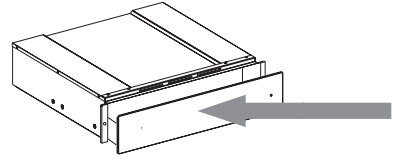
- A páralecsapódás esetenként károsíthatja a melegítő fiókot és a környező bútorokat.
Javaslatunk:
- törölje szárazra a nedves részeket, amikor a melegítő fiók lehűlt.
- Ne érjen a melegítő fiókhoz nedves testrészsel, illetve ne használja azt mezítláb.
- Ne az elektromos kábelt húzza, ha le akarja választani az áramellátásról.
- Tartsa a gyermekeket távol a terméktől és a csomagolóanyagoktól, hogy megelőzze az azokkal való interakciójukat, ha nincsenek megfelelő felügyelet alatt.
- Ügyeljen arra, hogy a melegítő fiók közelében levő egyéb készülékek elektromos vezetékai ne érintkezzenek a meleg részekkel.
- Ne tároljon műanyag vagy gyúlékony tárgyakat a melegítő fiókban. A készülék üzemeltetése során az ilyen tárgyak megolvadhatnak, illetve tüzet foghatnak.
- Az edények kivételéhez használjon megfelelő kesztyűt.
- Soha ne tegyen semmit sem (pl. csavarhúzó, hegyes tárgyak, papír stb.) a fűtőelem nyílásaiba és a ventilátor védőrácsaiba.
- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve tapasztalatlan személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra megfelelő képzést erre vonatkozóan.

A MELEGÍTŐ FIÓK HASZNÁLATA ELŐTT

A fiók nyitásához és zárásához nyomja meg a panel közepét az ábrán látható módon.

Az első használatkor tisztítsa meg a készüléket a következők szerint:

- nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra a felületet.
 - Melegítse elő az üres fiókot legalább két óráig: forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot a maximumra, hogy megszűntessen bármiféle zsír-, olaj- vagy gyártási gyantamaradványt, amely kellemetlen szagokat idézhet elő az edények melegítése során. Szellőztesse ki a helyiséget.
 - Ezen műveletek végrehajtása után a készülék készen áll az első használatra.
-
- Használat előtt távolítsa el a következőket:
 - a melegítő fiók előlapjára és ajtajára helyezett matricák az adattábla kivételével;
 - tartsa a gyermekeket távol a terméktől és a csomagolóanyagoktól, hogy megelőzze az azokkal való interakciójukat, ha nincsenek megfelelő felügyelet alatt;
 - bármilyen matrica a tartozékokon, amennyiben van ilyen.



A KÉSZÜLÉK BESZERELÉSE

A fiók szerelésére vonatkozó biztonsági utasítások

FONTOS: A fiókot azonnal rögzíteni kell a szekrényhez, betartva az alábbiakban megadott utasításokat. A csatolt készülék nem telepíthető a fióknak a szekrényhez való rögzítése előtt.

A jelen készülék beszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti, aki biztosítja a biztonságos használat feltételeit.

Rögzítse a fiókot az ábrán látható módon.

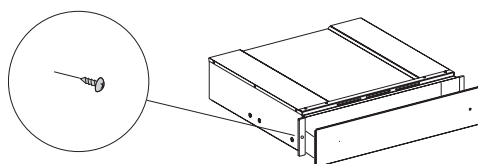
A készülék elektromos csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla adatai megegyeznek a hálózati tápellátással, ellenkező esetben a készülék károsodhat.

Gondoskodjon arról, hogy a tápellátáshoz történő csatlakozás könnyen hozzáférhető legyen a készülék beszerelése után.

Az edénymelegítő csak olyan más készülékekkel kombinálva építhető be, amelyek maximális tömege 60 kg, és megfelelő hűtési szellőzéssel rendelkeznek.

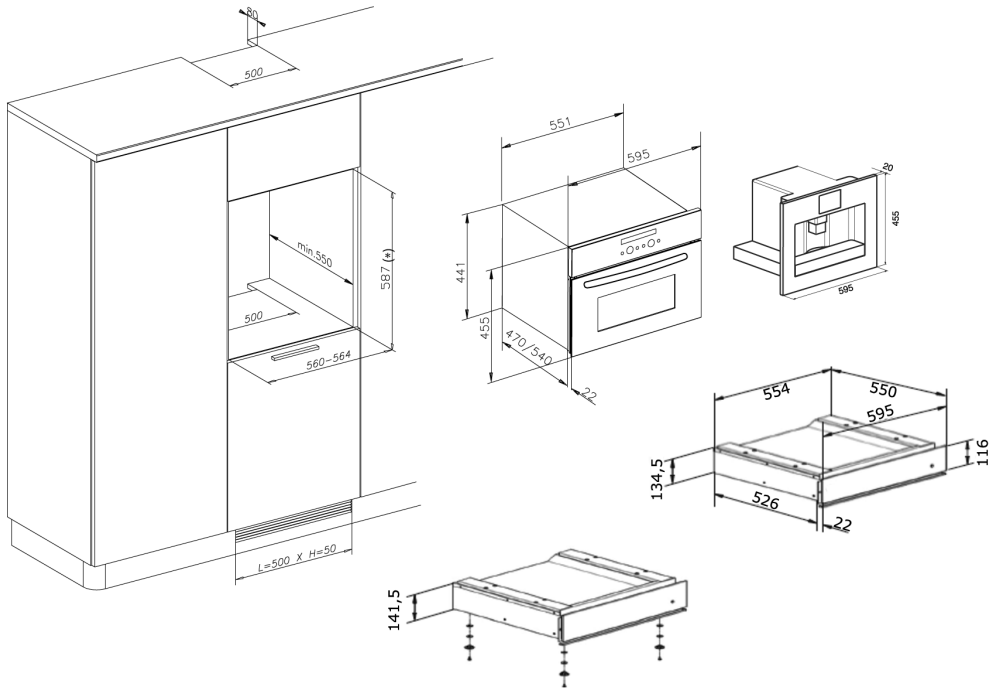
Az edénymelegítővel kombinálható készülék üzembe helyezése esetén tartsa be a vonatkozó használati és üzembe helyezési kézikönyvben megadott utasításokat.

Fontos: Ugyanolyan márkájú kávéfőző vagy kombinált mikrohullámú sütő, melynek mérete a következő oldalon látható, üzembe helyezhető az edénymelegítő fölött. Az üzembe helyezéskor körültekintően kövesse a kávéfőző géphez vagy a kombinált mikrohullámú sütőhöz mellékelt felhasználói kézikönyvekben megadott utasításokat.



Szerelési méretek

Az üreg mérete az edénymelegítő mérete plusz a vele kombinált készülék mérete.
Valamennyi méret milliméterben van megadva.



(*) A szekrényüreg 595 mm-es magassága esetén, a fiókot a 4 lábas és a megfelelő 1 mm-es tömítésekkel (a csomag tartalmazza) az alsó részben kell üzembe helyezni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

A készülék elektromos bekötését szakemberrel végeztesse el.

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt csatlakoztatná az edénymelegítőt a háztartás elektromos rendszeréhez, hogy ellenőrizze a működését, mindig győződjön meg arról, hogy a fiók tápkábele helyesen van beszerelve, és az NINCS becsípődve vagy beszorulva a fiók vagy bármilyen társított készülék alá vagy mögé.

FIGYELMEZTETÉS

A hálózati tápkábel cseréjét a vevőszolgáltatónak vagy szakképzett műszerésznek kell végeznie olyan kábel felhasználásával, amely ugyanolyan jellemzőkkel rendelkezik, mint a gyártó által szállított kábel (H05RR-F 3x0,75 mm² vagy magasabb).

A készülék elektromos csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati tápellátás megegyezik az adattábla adataival. Kétség esetén forduljon szakképzett műszerészhez. Forduljon olyan szakképzett műszerészhez, aki ismeri a helyi előírásokat és a helyi szolgáltató társaság által kiadott további rendelkezéseket, és aki a munkát azokkal összhangban végzi el. Fontos: Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakoztatva legyen egy bevizsgált földvezetékhez az elektromos biztonság biztosítása érdekében. Szükség esetén műszerésszel ellenőriztesse a hálózatot.

A gyártó elhárít minden felelősséget az olyan sérülésekért vagy károkért, amelyeket a földvezeték hiánya vagy az arról történő leválás idézett elő.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék földelését törvény írja elő.

A készülék kialakítása olyan, hogy csak a helyes beépítést követően használható. Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. Ha a készülék feszültség alatti vezetékkel érintkezik, vagy ha módosításra kerül a készülék elektromos vagy mechanikus szerkezete, akkor előfordulhat, hogy a készülék használata közben rendellenesség jelentkezik.

Veszélyt jelenthet a felhasználó számára az, ha az üzembe helyezés, karbantartás vagy javítások elvégzése nem megfelelően történik. A gyártó elhárít minden felelősséget az ilyen sérülésekért vagy károkért.

A garanciális időszak alatt a javításokat kizárólag a hivatalos vevőszolgálat végezheti el, ellenkező esetben a garanciális jogosultság elveszik.

Az üzembe helyezést, a javítást és a tisztítást csak azt követően lehet végezni, hogy meggyőződött arról, hogy a készülék le van választva a tápellátásról. A készülék áramtalanítása a következő esetekben tekinthető megtörténtnek:

- az elektromos rendszer többpólusú főkapcsolójának működtetése.
- az elektromos rendszer biztonsági főkapcsolójának működtetése.

A tápellátáshoz való csatlakozás esetén az üzembe helyezőnek be kell állítania egy leválasztó eszközt minden pólus esetén. A leválasztó eszközök legalább 3 mm-es érintkezőtávolságú kapcsolók.

A csatlakozás cseréjéhez szükséges adatok az adattáblán vannak feltüntetve. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük a táphálózat értékeivel.

A gyártó elhárít minden felelősséget az olyan sérülésekért vagy károkért, amelyeket a készülék helytelen üzembe helyezése, nem megfelelő vagy helytelen használata idézett elő.

A gyártó ugyancsak elhárít minden felelősséget az olyan károkért (pl. áramütés), amelyeket a földvezeték hiánya vagy az arról történő leválás okozott.

A KÁBELEK TÍPUSAI ÉS MINIMÁLIS ÁTMÉRŐI	
	SASO
H05RR-F 3x0,75 mm ²	H05RR-F 3x1,5 mm ²
H05VV-F 3x0,75 mm ²	H05VV-F 3x1,5 mm ²
H05RN-F 3x0,75 mm ²	H05RN-F 3x1,5 mm ²
H05V2V2-F 3x0,75 mm ²	H05V2V2-F 3x1,5 mm ²

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a gőzzel tisztító eszközök használatát.

FONTOS: Ne használjon szódát, savakat vagy kloridokat tartalmazó mosogatószeret, dörzshatású mosogatószeret (por vagy krém), dörzshatású szivacsok (pl. dörzspárnák) vagy dörzshatású mosogatószer maradványait tartalmazó szivacsokat, vízkőoldó mosogatószeret, mosogatógéphez alkalmas mosogatószeret, sütőtisztító sprayket.

A melegítő fiók külseje

- Nedves ruhával tisztítsa meg. Ha nagyon piszkos, adjon néhány csepp folyékony mosogatószeret a vízhez. Száraz ruhával törölje szárazra.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket, mert ezek fakó területeket alakítanak ki. Ha a fenti termékek egyike véletlenül érintkezésbe kerül a melegítő fiókkal, nedves ruhával azonnal tisztítsa le.
- A készülék előlapján az enyhe színeltérések abból adódnak, hogy ennek készítéséhez különböző anyagokat használtak fel, úgymint üveg, műanyag és fém.

Az iXelium kezeléssel készült fiókoknál a következőképpen járjon el:

- Vízrel vagy normál üvegtisztító mosogatószerrel megnedvesített puha (lehetőleg mikroszálas) törlőruhát használjon.
- Ne használjon papírtörülközőt, amely papírnyomokat és csíkokat hagyhat a felületen.
- Ne használjon dörzshatású vagy korrozív termékeket, klórtartalmú termékeket vagy súrolópárnákat.
- Ne használjon gyúlékony gőzsugaras tisztítóeszközöket.
- A felületen ne hagyjon savas vagy lúgos anyagokat, úgymint ecet, mustár, só, cukor vagy citromlé.

Üvegfelületek esetén a következőképpen járjon el:

- használjon semleges mosogatószert és langyos vizet, majd puha ruhával törölje szárazra.
- A felületen ne hagyjon savas vagy lúgos anyagokat, úgymint ecet, mustár, só, cukor vagy citromlé.

A fiók temperált üvegből készült alapja

Tanácsos megtisztítani a fiók alját minden használat után, ügyelve arra, hogy hagyja lehűlni. Ezzel megelőzi a szennyeződések felhalmozódását, és egyszerűbbé teszi a tisztítást.

- Használjon törlőkendőt, papírtörülközőt és folyékony mosogatószert vagy speciálisan a temperált üveg tisztítására szolgáló szert.
- Ne használjon súrolószereket, fehérítőt, sütőtisztító sprayt vagy fém súrolópárnákat.

HIBAE LHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ha az edények nem elég melegek, ellenőrizze a következőket:

- a készülék be van kapcsolva
- a megfelelő hőmérséklet került beállításra
- a szellőzőnyílásokat nem fedik le a tányérok vagy nagy tálak
- az edények nem elég sokáig voltak melegítve
- a hálózati kapcsoló nem lett kikapcsolva.

A melegítés időtartamát különböző tényezők befolyásolják, így például:

- az edények anyaga és vastagsága, a töltet és elrendezése, a hőmérséklet-beállítás.
- Az edények melegítésének optimális időtartama változó, ezért tanácsos, hogy végezzen tesztek az igényeinek megfelelő időtartamok megállapítására.

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Ellenőrizze, hátha meg tudja oldani saját maga a problémát a „Hibaelhárítási útmutató” segítségével.
2. Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba.

A következő problémák esetén forduljon egy szakképzett műszerészhez vagy a vevőszolgálathoz:

Ha az edények nem melegszenek fel:

- lehet, hogy az elektromos tápkábel ki van húzva vagy megsérült.

Ha az edények túlságosan felmelegszenek:

- lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó meghibásodott.

A Be/Ki kapcsoló nem aktiválódik, amikor a készülék be van kapcsolva:

- a kapcsoló jelzőfénye meghibásodott.

Ha a fenti ellenőrzések után a probléma még mindig fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi vevőszolgálattal.

Mindig adja meg a következőket:

- a hiba rövid ismertetése;
- a melegítő fiók típusa és pontos modellszáma;
- a fióksín jobb külső peremén található szervizszám (a gyári adattáblán a Service szó után látható szám). A szervizszám a garancialevélen is fel van tüntetve;
- a teljes címe;
- a telefonszáma.

SERVICE 00 0000 00000



Amennyiben a készüléket javítani kell, forduljon a hivatalos vevőszolgálati központhoz (hogy biztosítsa a javításhoz eredeti alkatrészek felhasználását és a megfelelő javítást). Ha elmulasztja betartani ezeket az utasításokat, az kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék biztonságát és minőségét.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- A jelen melegítő fiók élelmiszerekkel érintkezhet, és megfelel az 1935/2004 (EK) sz. rendelkezésnek.
- Ezt kizárólag arra fejlesztették ki, hogy edények felmelegítésére vagy azok melegen tartására szolgáló készülékként használják. Bármilyen más célra való felhasználás (pl. helyiségek fűtése) nem rendeltetésszerű használatnak tekintendő, és így veszélyes.
- A készülék az alábbiak figyelembe vételével került kialakításra, előállításra és forgalmazásra:
 - a **kisfeszültségről szóló 2006/95/EK sz. irányelv biztonsági előírásai (amely felváltja a módosított 73/23/EGK sz. irányelvet);**
 - a **2004/108/EGK sz. EMC irányelv védelmi követelményei.**

5019 400 00327

